



РОССИЙСКОЕ АВТОРСКОЕ ОБЩЕСТВО ГODOVOЙ ОТЧЕТ-2015



RUSSIAN AUTHORS' SOCIETY ANNUAL REPORT-2015



Уважаемые друзья и коллеги!

В настоящее время система коллективного управления правами находится в состоянии перехода на качественно новый уровень. Главная задача на данном этапе — модернизация, повышение эффективности и прозрачности деятельности организаций по коллективному управлению.

Понимая, насколько важно соответствовать новым требованиям, в конце 2015 года в РАО была сформирована Рабочая группа по модернизации, включающая ведущих представителей музыкальной индустрии. Участники Рабочей группы выделили несколько



направлений реформирования РАО.

Одно из них связано с модернизацией управленческих процессов. Целью реформы является усилить вовлеченность правообладателей в процесс принятия ключевых решений в деятельности РАО, а также обеспечить дополнительный контроль со стороны правообладателей.

Для реализации этой цели будет создан Наблюдательный Совет, куда войдут, в том числе правообладатели и представители уполномоченного федерального органа исполнительной власти.

Кроме того, поддержана идея повысить статус и расширить полномочия Совета Директоров. Обновленный Совет Директоров включает представителей крупных издательств, ведущих экспертов в области авторского права. Совет Директоров будет проводить предварительную экспертизу решений, выносимых на рассмотрение Авторского Совета.

Не менее важное направление, которое планируется активно развивать в рамках модернизации, — информационные технологии.

Основным новшеством станет разработка «личных кабинетов правообладателей», доступ к которым будет предоставлен правообладателям РАО на официальном сайте. Правообладатели смогут получать полную информацию о начислениях и выплатах причитающегося им вознаграждения.

Коллектив РАО продолжает вкладывать все силы в развитие своей основной деятельности по сбору, распределению и выплате вознаграждения. Ежегодно РАО расширяет базу договоров с пользователями и сегодня заключено более 29 тысяч лицензионных договоров.

В 2015 году РАО сохранило достигнутый ранее уровень собранного вознаграждения. Сборы составили 4,5 млрд. рублей.

Хочу выразить вам, уважаемые коллеги, благодарность за сотрудничество и пожелать успехов в достижении поставленных целей.

Искренне Ваш, Сергей Федотов



Dear friends and colleagues!

Collective management of copyright has begun the transition process towards a totally new footing. Modernization, enhancing the efficiency and transparency of CMOs is the key challenge at the current stage.

At the end of 2015 recognizing the importance of being in line with the new challenges RAO formed a new working group on modernization composed of leading music industry executives. The working group members identified key directions of RAO reforming.

Modernization of management processes is one of these directions. The objective of the reforming is to strengthen the involvement of

right holders in RAO decision-making activities and to provide additional control by right holders.

To meet this objective a Supervisory Board will be established. This Board will comprise, among others, right holders and representatives of the relevant authorized executive power body.

Moreover, support was expressed for the idea to enhance the status and extend the authority of the Board of Directors. The renewed Board of Directors includes representatives of major publishers, leading copyright law experts. The Board of Directors will provide preliminary assessment of decisions for possible adoption by the Authors Council.

Another high priority is active development of information technologies.

A major innovation is a “right holder’s personal account” which will be accessed via RAO official web-site. The right holders will get an opportunity to obtain full information on due royalties amounts credited and paid out.

RAO team continues to make its best to invest in development of main activities on royalties collection, distribution and payment. The number of RAO licensing contracts increases each year. At the moment RAO signed over 29 thous. licensing contracts.

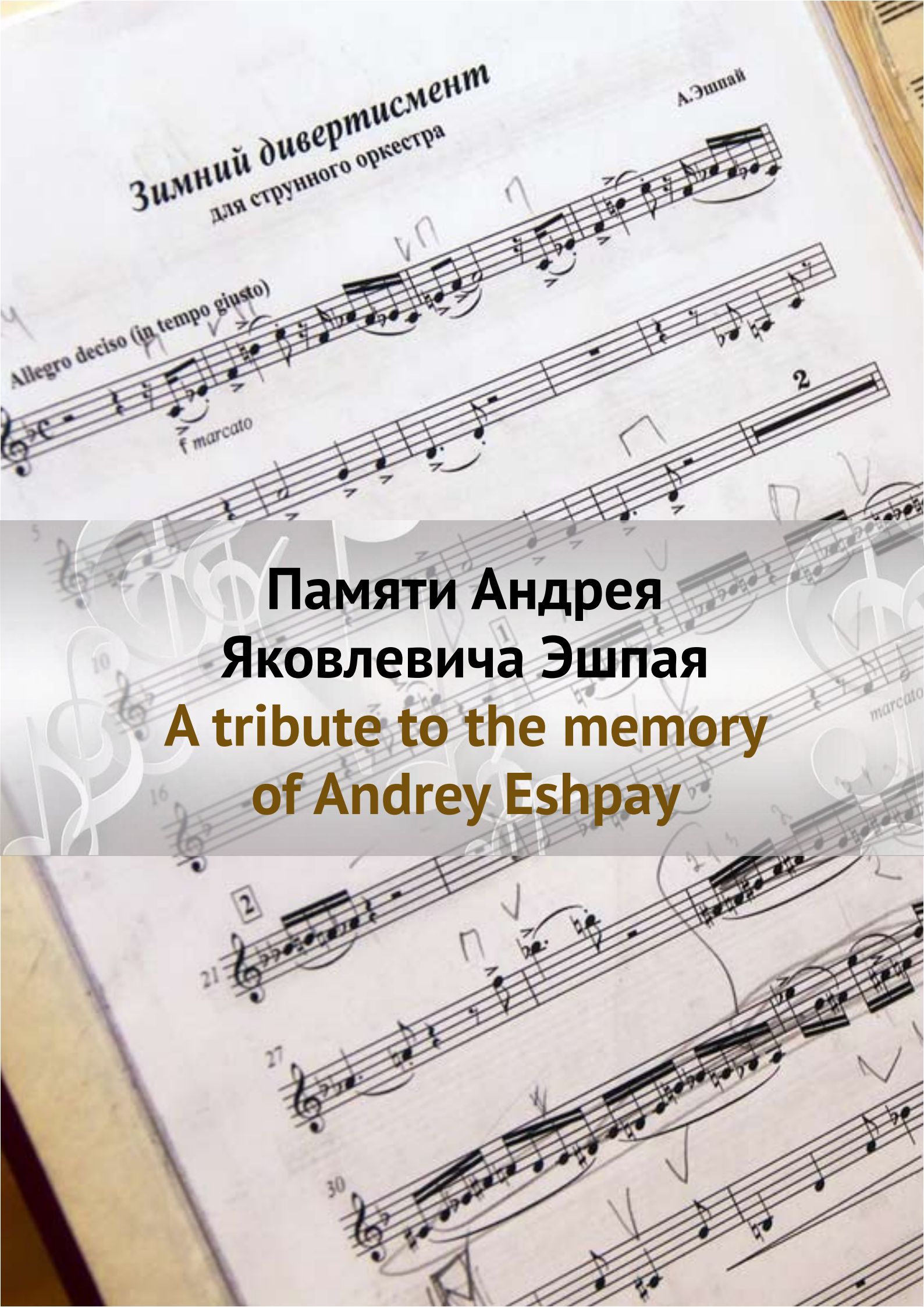
In 2015 RAO maintained previously established level of royalties collections.

Royalties collected reached Rub 4.5 bln.

My dear colleagues, I wish to express my thanks for your cooperation and all the best towards achievement of established goals.

Sincerely yours, Sergey Fedotov





Памяти Андрея Яковлевича Эшпая

A tribute to the memory of Andrey Eshpay

8 ноября 2015 года на 91-м году жизни скончался Народный артист СССР, лауреат Ленинской и Государственных премий СССР, почетный профессор Московской консерватории, Президент Авторского Совета Российского Авторского Общества, композитор Андрей Яковлевич Эшпай.

Среди его сочинений: балеты, оперетты, концерты для инструментов с оркестром, пьесы для струнного оркестра, камерно-инструментальные сочинения, свыше 100 романсов и песен, музыка к спектаклям драматического театра и кинофильмам.

Творческую деятельность Андрею Яковлевичу удавалось совмещать с общественной: он вел класс композиции в Московской консерватории; проводил международные семинары молодых композиторов; организовывал фестивали во многих городах нашей страны; был

председателем Всесоюзной комиссии по работе с творческой молодежью и участником международных встреч с композиторами Австрии, Венгрии, Италии, Канады, Кубы, Норвегии, США, ФРГ, Швеции, Японии.

В феврале 2008 года Андрей Яковлевич был единогласно избран Президентом Авторского Совета РАО. Его работа на этом посту внесла огромный вклад в деятельность организации.

По инициативе Андрея Яковлевича, который сам прошел войну, находился в действующей армии 1-го Белорусского фронта, в 2010 году РАО выступило с предложением о внесении изменений в Гражданский кодекс Российской Федерации, которые бы исключили необходимость выплаты авторского вознаграждения при проведении мероприятий по празднованию Победы в Великой Отечественной войне.



Андрей Эшпай в военные годы / Andrey Eshpay during wartime



С Еленой Фабиановной Гнесиной / Andrey Eshpay and Elena Gnesina



Произведения Андрея Эшпая звучат во всем мире / Works of Andrey Eshpay are performed throughout the world

People's Artist of the USSR, Winner of the Lenin and State Prizes of the USSR, Honorary Professor of The Moscow Conservatory, President of RAO Authors' Council, composer Andrey Eshpay passed away on November 8, 2015 in the 91 year of his life.

Among his works are ballets, operettas, concerts for instruments with orchestra, plays for string orchestra, chamber instrumental compositions, over 100 romances and songs, music for drama performances and motion pictures.

Andrey Eshpay perfectly reconciled his creative and social activities. He conducted a composition class in the Moscow Conservatory, held international seminars of young composers, organized

festivals in many cities of our country. He was a Chairman of the All-Union Commission on Youth and participant of international meetings with composers from Austria, Hungary, Italy, Canada, Cuba, Norway, USA, FRG, Sweden, Japan.

In February 2008 Andrey Eshpay was unanimously elected as President of RAO Authors' Council. He made a significant contribution to organization's activities.

Andrey Eshpay fought the Great Patriotic War in standing army on 1st Belorusskiy front. And on his veteran initiative RAO made a proposal to amend provisions of the Civil Code of the Russian Federation to stop public performance royalties payments for the events commemorated to the Victory in the





Авторским Советом было принято решение о нулевой ставке авторского вознаграждения во время проведения праздников 9 мая.

15 мая этого года композитору исполнилось 90 лет. До последнего времени он вел активный образ жизни. Его можно было увидеть на премьерах своих произведений на фестивале «Московская осень» и на прослушивании молодых талантов в Йошкар-Оле в рамках открытого Всероссийского конкурса-фестиваля молодых музыкантов его имени. Он также был частым гостем музыкальных праздников, проводимых в разных городах России.

До своей болезни Андрей Яковлевич не пропустил ни одного заседания Авторского Совета, принимал участие во всех мероприятиях РАО, лично награждал деятелей культуры Почетны-

ми премиями РАО «За вклад в развитие науки, культуры и искусства».

20 октября 2015 года в Доме композиторов состоялся концерт-открытие XXXVII Международного фестиваля современной музыки «Московская осень». Камерный оркестр Российской академии музыки имени Гнесиных исполнил, в том числе, и произведения Народного артиста СССР Андрея Эшпая. К сожалению, это стал последний прижизненный концерт-премьера великого композитора.

Андрей Яковлевич был человеком всегда очень энергичным, работал с невероятной самоотдачей, а все его произведения пронизаны любовью... к Жизни, Родине, Человеку. Вместе с великим композитором ушла целая эпоха, но его сочинения останутся в вечности.



Андрей Эшпай с членами Авторского Совета РАО / *Andrey Eshpay and members of RAO Authors' Council*



Андрей Эшпай и Сергей Федотов на заседании Авторского Совета РАО / *Andrey Eshpay and Sergey Fedotov at the meeting of RAO Authors' Council*



Жюри I Всероссийского конкурса-фестиваля молодых музыкантов имени А.Я. Эшпая / *The jury of the 1st All-Russian Festival Competition of Young Musicians n.a. Andrey Eshpay*



Открытие фестиваля «Московская осень — 2009» / *The opening ceremony of "The Moscow Autumn - 2009" festival*

Great Patriotic War of 1941-1945. RAO Authors' Council adopted a resolution on application of a zero royalty tariff for public events during celebrations on May 9.

On 15th of May, 2015 the Composer turned 90. He led an active life. He could be found at his premiers during the Festival "Moscow Autumn", at audition of young talents in Yoshkar-Ola during the Open All-Russian Festival of Young Musicians named after him. He was a regular visitor at musical feasts all over Russia.

Before disease Andrey Espay attended all the meetings of the Authors' Council without fail, participated in all RAO activities, personally rewarded artists with the Honorary Prize "For the

contribution to the development of science, culture and art".

On October 20, 2015 The Opening Concert of the XXXVII International Festival of modern music "Moscow Autumn" took place. The chamber orchestra of the Russian Gnesins' Academy of Music performed among others works composed by People's Artist of the USSR Andrey Eshpay. Unfortunately, that was the great composer's last concert.

Being an active, energetic person Andrey Eshpay showed incredible dedication and all his works are full of love for ... Life, the Motherland and Human. The great composer has taken an entire era with him, but his compositions shall never be forgotten.



Авторский Совет и Ревизионная Комиссия РАО RAO Authors' Council & Auditing Committee 2015

Авторский Совет РАО 2015 года Authors' Council 2015



ЭШПАЙ Андрей Яковлевич

Президент Авторского Совета РАО, Народный артист СССР, лауреат Ленинской и Государственных премий СССР, композитор

Andrey Eshpay

President of the Authors' Council, People's Artist of the USSR, Winner of the Lenin and State Prizes of the USSR, composer



АНТОНОВ Юрий Михайлович

Вице-президент Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Yuri Antonov

Vice-President of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer



АРТЕМЬЕВ Эдуард Николаевич

Член Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Eduard Artemiev

Member of the RAO Authors' Council, People's Artist of Russia, composer



БЕРЕЗОВСКИЙ Борис Леонидович

Член Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России

Boris Berezovsky

Member of the RAO Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia



ВОЛЬСКИЙ Виктор Адольфович

Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, сценограф

Victor Volsky

Vice-President of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, scenographer




ГАЛАХОВ Олег Борисович

Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Oleg Galakhov

Vice-President of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer


ДЕНИСОВ Николай Ильич

Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный артист России, поэт, драматург

Nikolay Denisov

Vice-President of the Authors' Council, Honoured Artist of Russia, poet, playwright


ДОБРОНРАВОВ Николай Николаевич

Лауреат Государственной премии СССР, поэт

Nikolay Dobronravov

Winner of the State Prize of the USSR, poet


ДОБРЫНИН Вячеслав Григорьевич

Член Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Viacheslav Dobrynin

Member of the RAO Authors' Council, People's Artist of Russia, composer


ИВАНОВ Олег Борисович

Член Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Oleg Ivanov

Member of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer


ИЗМАЙЛОВ Лион Моисеевич

Член Авторского Совета РАО, поэт, писатель

Lion Izmailov

Member of the Authors' Council, poet, writer


КАСАТКИНА Наталья Дмитриевна

Член Авторского Совета РАО, Народная артистка РСФСР, лауреат Государственной премии СССР, хореограф

Natalia Kasatkina

Member of the Authors' Council, People's Artist of the RSFSR, Winner of the State Prize of the USSR, choreographer


КЛЕВИЦКИЙ Александр Леонидович

Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Alexander Klevitsky

Vice-President of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer


МАТВИЕНКО Игорь Игоревич

Член Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Igor Matvienko

Member of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer


МАТЕЦКИЙ Владимир Леонардович

Вице-президент Авторского Совета РАО, композитор

Vladimir Matetsky

Vice-President of the Authors' Council, composer





ПАХМУТОВА Александра Николаевна

Член Авторского Совета РАО, Народная артистка СССР, Герой Социалистического Труда, лауреат Государственных премий СССР, композитор

Alexandra PakhmUTOVA

Member of the Authors' Council, People's Artist of the the USSR, Hero of Socialist Labour, Winner of the State Prizes of the USSR, composer



ПРЕСНЯКОВ Владимир Петрович

Член Авторского Совета РАО, Заслуженный артист России, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Vladimir Presnyakov

Member of the RAO Authors' Council, Honoured Artist of Russia, Honoured Man of Arts of Russia, composer



СЛОБОДКИН Павел Яковлевич

Вице-президент Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Pavel Slobodkin

Vice-President of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer



ФЕДОТОВ Сергей Сергеевич

Ответственный секретарь Авторского Совета РАО, Генеральный директор РАО

Sergey Fedotov

Executive Secretary of the Authors' Council, Director General of RAO



ШАГАНОВ Александр Алексеевич

Член Авторского Совета РАО, поэт

Alexander Shaganov

Member of the Authors' Council, poet

Ревизионная Комиссия 2015 года Auditing Committee 2015



БИКТАШЕВ Евгений Михайлович

Член комиссии, Народный артист России, композитор

Evgeny Biktashev

Committee member, People's Artist of Russia, composer



ВАСИЛЁВ Владимир Юдич

Член комиссии, Лауреат Государственной премии СССР, Народный артист России, хореограф

Vladimir Vasilev

Committee member, Winner of the State Prize of the USSR, People's Artist of Russia, choreographer



ЕВЗЕРОВ Владимир Эдуардович

Член комиссии, Заслуженный артист России, композитор

Vladimir Evzerov

Committee member, Honoured Artist of Russia, composer



ИВАНОВ Альберт Анатольевич

Член комиссии, писатель

Albert Ivanov

Committee member, writer

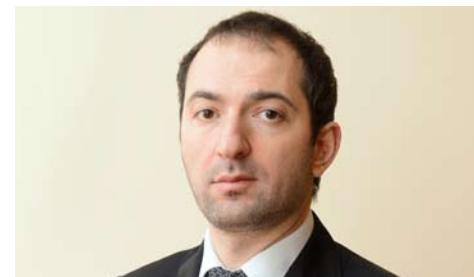


ЛЕВАШОВА Оксана Александровна

Член комиссии, правообладатель

Oksana Levashova

Committee member, rightholder



ФИЛИПPOB Сергей Георгиевич

Член комиссии, правообладатель

Sergey Filippov

Committee member, rightholder





События и итоги 2015 года Events and achievements of 2015

Календарь событий 2015 года

Январь

29 января в столице Республики Ингушетия, Магасе, прошел семинар, посвященный защите интеллектуальной собственности в регионе. Мероприятие было инициировано Министерством культуры Ингушетии. В его работе приняли участие представители Российского Авторского Общества, творческой интеллигенции республики, руководители учреждений культуры, должностные лица правоохранительных органов, органов местного самоуправления, организаторы концертов и зрелищных мероприятий. Участники семинара обсудили проблемы правового регулирования использования интеллектуальной собственности, нюансы применения и действия российского законодательства в сфере авторских прав.

Февраль

11 февраля состоялось очередное заседание секции драматургов при Авторском Совете РАО.

Апрель

С 20 по 24 апреля в Российской Федерации прошли Дни интеллектуальной собственности. Мероприятия VIII Международного форума «Интеллектуальная собственность — XXI век» включили в себя 25 тематических секционных заседаний.

24 апреля в Москве, в Президент-Отеле, состоялся торжественный прием и праздничный концерт, посвященный Дню Артиста и Автора. Мероприятие, традиционно организованное Российским Авторским Обществом в этом году было приурочено к Году литературы в



Event Calendar 2015

January

January 29 Seminar on Intellectual Property Protection was held in the Republic of Ingushetia. This event was initiated by the Ministry of Culture of Ingushetia. It was attended by representatives of RAO and local creative community, heads of cultural institutions, officials of law enforcement bodies, local authorities, concert and event organizers. The participants discussed issues on legal regulation of intellectual property use, particular aspects of Russian Copyright Law application and implementation.

February

February 11 A regular meeting of the Playwrights section of RAO Authors' Council was held.

April

April 20 – 24 The Intellectual Property Days were held in the Russian Federation. The events of The VIII International Forum "Intellectual Property — XXI Century" included 25 breakout sessions.

April 24 A ceremonial reception and gala concert dedicated to the Day of Artists and Authors was held in the President-Hotel. This year the event





Российской Федерации и 70-летию Великой Победы.

23 и 24 апреля в Баку прошел семинар, посвященный «Международному дню защиты авторских прав и книги», «Международному дню интеллектуальной собственности». В мероприятиях, организованных Азербайджанским Авторским Обществом принял участие заместитель директора Департамента международных связей РАО И.Н. Задорозный.

28 и 29 апреля в Тбилиси собрались представители более 90 авторских обществ из разных стран на очередное заседание Европейского комитета СИЗАК. Со стороны Российского Авторского Общества в нем приняли участие заместитель Генерального директора – директор Департамента правового обеспечения РАО Е.В. Ананьева и директор Департамента международных связей РАО В.С. Дунин.

Май

06 и 07 мая РАО приняло участие в заседании технического комитета Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК), которое прошло в Барселоне. Представители РАО обсудили с иностранными коллегами технические вопросы по порядку взаимодействия в рамках международной системы распределения авторского вознаграждения.

С 11 по 24 мая в Санкт-Петербурге в 51-й раз прошел международный фестиваль «Петербургская музыкальная весна». Российское Авторское Общество многие годы является генеральным партнером фестиваля.

С 21 по 23 мая в Йошкар-Оле прошел II-й Всероссийский (с международным участием) конкурс-фестиваль молодых музыкантов имени А.Я. Эшпая. Российское Авторское Общество

стало учредителем этого музыкального смотра в 2013 году.

Июль

17 июля состоялась Внеочередная Конференция Российского Авторского Общества. Было принято решение о переименовании РАО в «Профсоюз деятелей культуры «Российское авторское общество» (ПДК РАО).

На собрании также поднимался вопрос об объединении трех крупнейших в России обществ по коллективному управлению правами – Российского Авторского Общества (РАО), Российского Союза Правообладателей (РСП) и Всероссийской организации по интеллектуальной собственности (ВОИС). Однако впоследствии более детальное изучение всех правовых аспектов такого объединения показало его нецелесообразность.

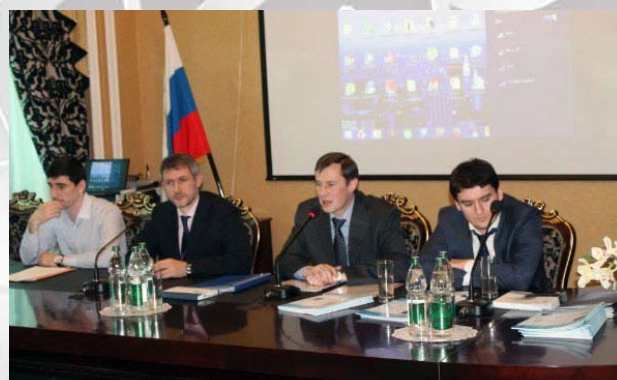
Сентябрь

15 сентября состоялось очередное заседание секции драматургов при Авторском Совете РАО.

Октябрь

16 октября в пресс-центре «Комсомольской правды» состоялся «Круглый стол», посвященный проблемам и перспективам защиты интеллектуальной собственности в России. В мероприятии приняли участие сотрудники РАО, авторы, исполнители и эксперты в области защиты авторских прав.

20 октября в Московском доме композиторов состоялось торжественное открытие XXXVII Международного фестиваля современной музыки «Московская осень», который продлился до 20 ноября. Уже 37 лет РАО помогает Союзу московских композиторов проводить этот музыкальный праздник.



Семинар, посвященный защите интеллектуальной собственности, Ингушетия / Seminar on Intellectual Property Protection, The Republic of Ingushetia



Заседание секции драматургов при Авторском Совете РАО / A regular meeting of the Playwrights Section of RAO Authors' Council



Открытие фестиваля в Московском доме композиторов / Opening ceremony at the Composers House in Moscow



XXXVII Международный фестиваль современной музыки «Московская осень» / The XXXVII International Festival of Contemporary Music "The Moscow Autumn"

traditionally promoted by RAO was arranged to coincide with the Year of Literature in Russia and the 70-year anniversary of the Great Victory.

April 23, 24 The Seminar dedicated to "The International Day of Copyright and the Book" and "The World Intellectual Property Day" was held in Baku. Deputy Director of RAO International Relations Department Ivan Zadorozhny took part in the event organized by "Azerbaijan Authors Society" (AAS).

April 28, 29 Over 90 collective management organizations all over the world took part in the European Committee of International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC), which was held in Tbilisi. RAO was represented by Deputy of RAO General Director – Legal Depart-

ment Director Ekaterina Ananieva and Director of International Relations Department Vadim Dunin.

May

May 6, 7 RAO took part in Business Technical Committee organized by CISAC in Barcelona. RAO representatives and their foreign colleagues discussed issues on interaction within international system of royalties distribution.

May 11 – 24 The 51st International Festival "St. Petersburg Musical Spring" was held. Russian Authors' Society (RAO) has been a general partner of this festival for many years.

May 21 – 23 The II All-Russian (with international participation) Festival of Young Musicians named

after Andrey Eshpay was held in Yoshkar-Ola. Russian Authors' Society (RAO) became a founder of this musical event in 2013.

July

July 17 The Extraordinary Conference of Russian Authors' Society" (RAO) was held on April 15, 2016 in the premises of "President-Hotel". It was decided to rename RAO as the Russian Cultural Workers' Union "Russian Authors' Society" (RAO).

The issue of consolidation of three largest collective management organizations – Russian Authors' Society (RAO), Russian Union of Right-holders (RUR) and Russian Organization for Intellectual Property (VOIS) was raised. But after

detailed assessment of all legal aspect such consolidation was recognized inappropriate.

September

September 15 A regular meeting of the Playwrights Section of RAO Authors' Council was held.

October

October 16 The round table devoted to problems and prospects of intellectual property protection in Russia took place at the press centre of Komсомolskaya Pravda newspaper. RAO staff, Authors, Performers and IP experts were among participants of this event.

October 20 Ceremonial opening of The XXXVII International Festival of Contemporary Music "The





Ноябрь

С 31 октября по 7 ноября в Санкт-Петербурге прошел VI Международный фестиваль камерного исполнительства «Серебряная лира». Первый фестиваль состоялся в 2010 году. Российское Авторское Общество с удовольствием поддержало идею Филармонического общества Санкт-Петербурга таким образом возродить интерес к камерной музыке в России.

6 ноября заработала специальная электронная площадка для бюллетеня «Авторы и пьесы». Большому количеству читателей стали доступны все материалы, выпущенные за 10 лет. Здесь представлены пьесы Леонида Зорина, Людмилы Петрушевской, Надежды Птушкиной, Александра Галина, Виктора Шендеровича, Николая Коляды, Аллы Соколовой и многих других популярных авторов.

8 ноября на 91-м году жизни скончался Президент Авторского Совета Российского Авторского Общества, композитор Андрей Яковлевич Эшпай. Уход из жизни Андрея Яковлевича стал невосполнимой потерей для всего коллектива организации, Авторский Совет которой он возглавлял с 2008 года.

17 и 18 ноября в Будапеште состоялась Конференция СИЗАК представителей обществ Восточной Европы и СНГ, в которой приняли участие сотрудники РАО.

18 и 19 ноября в Ташкенте прошел семинар на тему «Современные тенденции в области авторского права и борьба с контрафактом и пиратством», организаторами которого выступили Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС/WIPO) и Агентство по интеллектуальной собственности Республики Узбекистан. В мероприятии приняла участие

заместитель директора Департамента правового обеспечения Л.Г. Максимова. Участники семинара ознакомились со сравнительно-правовым анализом законодательства в сфере охраны авторских прав разных стран, в том числе стран Центральной Азии, и принимаемыми мерами по борьбе с контрафактом.

Декабрь

4 декабря в Российском Авторском Обществе состоялось заседание Авторского Совета, созванное по инициативе Генерального директора РАО Сергея Федотова. Совет принял решение о формировании специальной Комиссии по модернизации существующей системы коллективного управления правами для преодоления намечающегося раскола в индустрии, а также о назначении независимого аудита Российского Авторского Общества и его дочерних организаций.

11 декабря в Москве, в здании Исторического музея при поддержке РАО прошел юбилейный творческий вечер Народной артистки РСФСР, композитора, старейшего члена РАО Людмилы Алексеевны Лядовой.

18 декабря в Российском Авторском Обществе состоялось установочное совещание по формированию Комиссии по модернизации существующей системы коллективного управления правами в Российской Федерации.



VI Международный фестиваль камерного исполнительства «Серебряная лира» / The VI International Festival of Chamber Music "The Silver Lyre"



Фестиваль «Серебряная лира». Дуэт из Нидерландов – братья Лукас и Артур Йуссен / "The Silver Lyre" Festival. Duet from Netherlands – brothers Lucas and Arthur Jussen



Юбилейный творческий вечер Народной артистки РСФСР, композитора Людмилы Алексеевны Лядовой / A jubilee creative evening of People's Artist of RSFSR, composer Liudmila Liadova

Moscow Autumn" took place at the Composers House in Moscow. And it lasted until November 20. RAO has been assisting The Moscow Composers' Union to organize this musical event for 37 years.

November

October 31 – November 7 The VI International Festival of Chamber Music "Silver Lyre" took place in Saint-Petersburg. The first Festival was held in 2010. Thus Russian Authors' Society supported the idea of St. Petersburg Philharmonic Society to revive the interest in chamber music in Russia.

November 6 Electronic version of "Authors and plays" newsletter was launched. All the materials published over the past 10 years became available to huge

amount of readers. Plays of Leonid Zorin, Ludmila Petrushevskaya, Nadezhda Ptushkina, Alexander Galin, Victor Shenderovich, Nikolai Kolyada, Alla Sokolova and many others popular Authors are represented here.

November 8 President of RAO Authors' Council, composer Andrey Eshpay died in the year 91 of his life. Passing of Andrey Eshpay became an irrevocable loss for the whole organization staff, where he had chaired the Authors' Council since 2008.

November 17 – 18 In Budapest, RAO staff participated in the "Binding Resolutions Training" for music societies from Central and Eastern Europe organized by the CISAC/BIEM European regional office in cooperation with the CISAC departments for Business Rules and Standards and Information Systems.

November 18 – 19 National Seminar on Modern Trends in Copyright and Combating Counterfeiting and Piracy organized by World Intellectual Property Organization and the Intellectual property Agency of the Republic Of Uzbekistan took place in Tashkent. Deputy of RAO Legal Department Director Lyudmila Maximova participated in this event. Participants got acquainted with a comparative legal analysis of copyright legislation in different countries, including Central Asia, and measures taken to fight counterfeiting.

December

December 4 The Authors' Council meeting took place in Russian Authors' Society. It was initi-

ated by RAO General Director Sergey Fedotov. The Council decided to establish a special commission on development of collective management system. Its aim was to prevent the industry crackup, which began to take shape, and to set and independent audit of RAO and its subsidiaries.

December 11 A jubilee evening with people's artist of the Russian Soviet Federative Soviet Republic, composer and the eldest member of RAO Liudmila Liadova was held at the Historic Museum with RAO support.

December 18 A kickoff meeting of the commission on development of collective management system was held in Russian Authors' Society.





2015 — Год литературы в России

В рамках проведения в Российской Федерации Года литературы состоялось около 1800 различных мероприятий. Российское Авторское Общество как общероссийская общественная организация активно участвовала в культурной жизни страны.

В 2015 году **Дни интеллектуальной собственности** в Российской Федерации прошли с 20 по 24 апреля. Мероприятия VIII Международного форума «Интеллектуальная собственность — XXI век» включили в себя 25 тематических секционных заседания, в ходе которых представители органов государственной власти, российского и зарубежного бизнес сообщества обсуждали наиболее актуальные проблемы приумножения, защиты и рационального использования

интеллектуальной собственности и защиты прав авторов.

В этом году **День Артиста и Автора**, которое традиционно организует и проводит РАО, был посвящен также Году литературы в Российской Федерации и 70-летию Великой Победы.

С приветственным словом к собравшимся обратился министр культуры Российской Федерации Владимир Мединский, который поздравил всех авторов и сотрудников РАО и пожелал успехов «профессиональной организации, занимающейся защитой авторских прав».

Во время торжественного приема и праздничного концерта прозвучали имена легендарных артистов, композиторов и литераторов, которые

своим ежедневным трудом приближали этот великий праздник: Андрея Эшпая, Тихона Хренникова, Аркадия Гайдара, Сергея Михалкова, Евгения Петрова, Ольги Бергольц, Эдуарда Асадова, Булата Окуджавы, Константина Симонова, Михаила Жарова, Игоря Ильинского, Николая Черкасова, Клавдии Шульженко, Дмитрия Шостаковича и многих других.

Почетный диплом РАО и Грант на развитие Библиотеки имени Александра Твардовского, а также сохранение литературного наследия получили члены РАО, дочери и наследницы поэта Валентина и Ольга Твардовские. Награду им вручил заместитель Председателя Совета директоров Российского Авторского Общества, лауреат Государственной премии СССР, Заслуженный деятель искусств России, поэт Андрей Дементьев.

Книга Александра Твардовского «Письма с войны: 1941–1945» была подписана в печать 15 октября 2015 года. Над подготовкой текста, предисловия и примечаний работали дочери писателя. Впервые были опубликованы 139 писем, которые Твардовский прислал с фронта своей жене. В них он рассказывает о своей службе фронтовым корреспондентом и замысле поэм «Василий Теркин» и «Дом у дороги».

Согласно Уставу, Общество тратит часть средств на поддержку культурных и просветительских проектов. РАО традиционно уделяет большое внимание общедоступным культурным проектам, по мере сил поддерживает молодых артистов и ветеранов сцены, участвует в организации концертов, конкурсов и фестивалей.

С 11 по 24 мая 2015 года в северной столице в 51-й раз прошел **Международный фестиваль**



День Артиста и Автора, посвященный 70-летию Победы / The Day of Artists and Authors dedicated to the 70-year Anniversary of the Great Victory



Министр культуры Российской Федерации Владимир Мединский / Vladimir Medinsky - Minister of Culture of the Russian Federation



Андрей Дементьев вручает Грант Валентине и Ольге Твардовским / Andrey Dementiev gives the grant to Valentina and Olga Tvardovskaya



Финалисты VII Международной олимпиады по интеллектуальной собственности и для старшеклассников / The finalists of the VII International High School Intellectual Property Academic Competition

2015 — Year of literature in Russia

Around 1800 different events were organized during the year of literature in Russia. Russian Authors' Society was also very active in cultural life of the country.

The Intellectual Property Days in the Russian Federation took place from April 20 till April 24. Events of The VIII International Forum "Intellectual Property — XXI Century" consisted of 25 breakout sessions. Representatives of state bodies, Russian and foreign business community discussed the most up-to-date problems of intellectual property protection, accrual and rational usage.

This year the Day of Artists and Authors, which is traditionally organized by RAO, was also devoted to the Year of Literature in Russia and the 70-year anniversary of the Great Victory.

Russian Minister of Culture Vladimir Medinsky forwarded his welcome address and congratulated all authors and employees of RAO. He wished all the best to the "professional organization which protects Authors' rights".

The welcome reception and the concert included tribute to legendary artists, composers, writers, who made that holiday possible with their crea-

tions: Andrey Eshpay, Tikhon Khrennikov, Arkady Gaidar, Sergey Mikhalkov, Evgeny Petrov, Olga Bergolts, Eduard Asadov, Bulat Okudjava, Constantine Simonov, Mikhail Zharov, Igor Ilyinsky, Nikolay Cherkasov, Clavdia Shulzhenko, Dmitry Shostakovich and many others.

An Honorary Diploma of RAO and a Grant for development of the Tvardovsky Library and for protection of literary heritage were awarded to RAO members, daughters and heiresses of Alexander Tvardovsky Valentina and Olga Tvardovskaya. The award was granted by the Deputy Head of the Board of Directors, winner of the State Prize of the USSR, Honoured man of arts of Russia, poet Andrey Dementiev.

Alexander Tvardovsky's book "Letters from War: 1941–1945" was approved for printing on October 15, 2015. The Author's daughters wrote the preface and marginalia, and also prepared the text. 139 letters, written by Tvardovsky to his wife from the front line, were published for the first time. These letters tell about the writer's service as a frontline reporter, and how he decided to create the poems "Vasily Terkin" and "House by the Road".

In accordance with the Articles of Incorporation, RAO finances cultural and educational projects. Our Society traditionally pays attention to public cultural projects and supports young artists, stage veterans, promotes concerts, competitions and festivals.





«Петербургская музыкальная весна». На открытии в Большом зале Санкт-Петербургской филармонии в честь 70-летия Победы прозвучала мировая премьера оратории Слонимского «Час мужества» на стихи Ахматовой. Фестиваль ежегодно организуют Союз композиторов Санкт-Петербурга и Музыкальный фонд Санкт-Петербурга с целью познакомить ценителей музыкального искусства с достижениями современных петербургских авторов и исполнителей.

Григорий Корчмар, Заслуженный деятель искусств России, председатель Союза композиторов Санкт-Петербурга:

«Много лет Общество помогает не только фестивальной работе Союза композиторов Санкт-Петербурга, но и его членам».¹

С 21 по 23 мая 2015 года в Йошкар-Оле прошел **II Всероссийский (с международным участием) конкурс-фестиваль молодых музыкантов имени А.Я. Эшпая**. Конкурс-фестиваль призван сохранять и развивать национальные музыкальные культуры России, выявлять и поддерживать наиболее талантливых молодых композиторов и исполнителей, формировать общественный интерес к произведениям современных композиторов, популяризировать творчество композитора Андрея Яковлевича Эшпая и его отца — создателя первых марийских инструментальных произведений для оркестров — Якова Андреевича Эшпая.

Алексей Клёнов, директор колледжа культуры и искусств имени И. С. Палантая (Марий Эл):

«Наш колледж не раз мог убедиться в том, что у защитников авторских прав слово не

расходится с делом. Спасибо за поддержку Всероссийского конкурса-фестиваля молодых музыкантов имени А.Я. Эшпая, который проходит на базе нашего колледжа».²

Одно из самых известных культурных мероприятий — **Международный фестиваль современной музыки «Московская осень»**. В этом году он длился с 20 октября по 20 ноября. В течение месяца прозвучало около 50 концертов, охвативших все жанры и направления современного профессионального композиторского искусства. Впервые «Московская осень» вышла за пределы столичных залов: 31 октября один из концертов прошел в Большом зале Иркутской филармонии при участии Губернаторского симфонического оркестра. Программа получила название «Московская осень на Ангаре».

Олег Галахов, Заслуженный деятель искусств России, председатель оргкомитета фестиваля, председатель правления Союза московских композиторов:

«РАО все 37 лет помогает нам проводить фестиваль. Сколько существует «Московская осень», столько ее и поддерживают. По сути, это соучредитель нашего фестиваля. Львиная доля финансирования тоже лежит на нем. Так мы открываем новые имена, и они начинают сиять на «концертном небосклоне»».³

7 ноября 2015 года в Санкт-Петербурге состоялся уже **6-й Международный фестиваль камерного исполнительства «Серебряная лира»**.

Музыкальный форум представил восемь концертов, в которых свое искусство продемонстрировали музыканты из Австрии, Гер-



Александра Пахмутова и Николай Добронравов во время репетиции перед концертом / Alexandra PakhmUTOVA and Nikolai Dobronravov while rehearsing before the concert



Олег Галахов открывает концерт Камерного хора Московской консерватории / Oleg Galakhov opens the concert of the Chamber Chorus of the Moscow Conservatory



Анатолий Кролл выступает на фестивале «Российские звезды мирового джаза» / Anatoly Kroll performs at "Russian Stars of the World Jazz" festival



Виктор Ольшанский, Никита Воронов, Андрей Зинчук на заседании секции драматургов при Авторском Совете РАО / Victor Olshansky, Nikita Voronov, Andrey Zinchuk at the meeting of RAO Authors' Council Playwrights Section

The 51st **International Festival "St. Petersburg Musical Spring"** was held in the Northern capital from May 11 till May 24, 2015. The promoters paid tribute to the 70-th anniversary of the Victory and staged the World premiere of the oratory "An Hour of Courage" composed by Slonimsky, lyrics by Anna Akhmatova. It was performed at the opening ceremony of the Festival in the Grand Hall of the St. Petersburg Philharmonics. The Festival is promoted by the St. Petersburg Union of Composers and the St. Petersburg Music Foundation. Their aim was to introduce new Petersburg Authors and performers to music lovers.

Grigory Korchmar, Honorary man of arts of Russia, Head of the St. Petersburg Union of Composers:

«For many years RAO has been helping the Union of Composers in general to organize the festival, and also to our particular members in their creative work».¹

took place at Yoshkar-Ola from May 21 till May 23, 2015. Foreign participants also took part in it. The Festival Competition was aimed at preserving national cultures of the Russian Federation. Its organizers sought for talented young composers and performers, presented them to the public, popularized the works of Andrey Eshpay and his father Yakov Eshpay, who created the very first Mari instrumental works for orchestra.

Alexey Klenov, Director of the Mari-El College of Culture and Arts n.a. Ivan Palantai:

«Our College has seen many times that representatives of the Authors' Society always do what they promise. We are very grateful for their support of the Festival Competition of Young Musicians n.a. Andrey Eshpay, which takes place in our College venues».²

The **International Festival of Contemporary Music "The Moscow Autumn"** is one of the most famous cultural events. This year it was held from October 20th till November 20th. Over 50 concerts of all genres and styles of composition were performed within a month. The Festival already sprang outside Moscow: on October 31 a concert was held at the Grand Hall of the Irkutsk Philharmonics with participation of

the Governor's Symphonic Orchestra. The program was called "The Moscow Autumn at the Angara".

Oleg Galakhov, Honorary man of arts of Russia, Chairman of the Festival Organizing Committee, Chairman of the Moscow Composers' Union Board:

«RAO has been helping us to promote the Festival for 37 years. We started our cooperation on the very first day of "The Moscow Autumn" creation. In fact RAO is one of the Festival's founders. The Society provides the lion's share of financing. Together we discover new names, and they start shining at the "concert sky"».³





мании, Нидерландов, России, Румынии, США и Японии.

Первый фестиваль состоялся в 2010 году. Тогда в России прослеживалась тенденция падения интереса к камерной музыке, в то время как на Западе камерное исполнительство процветало, развивая вековые традиции. Филармоническое общество Санкт-Петербурга решило изменить эту ситуацию и показать удивительную красоту и тонкость камерной музыки, а Российское Авторское Общество с удовольствием поддержало эту идею.

13, 14 и 15 ноября 2015 года при поддержке РАО в Московском международном Доме музыки известные российские джазовые исполнители представили три программы в рамках **XII Московского международного фестиваля**

«Российские звёзды мирового джаза»: «Шедвэры симфоджаза – 2», «Джазовые династии» и «Это джаз от народных артистов».

Анатолий Кролл, Народный артист России, дирижер, пианист, композитор и аранжировщик:

«Я считаю очень благородным, что РАО, помимо выполнения своих обычных функций по сбору средств для выплаты правообладателям – это всемирная практика, и она сейчас у нас находится на очень высоком уровне, кто бы что ни говорил, – очень много помогает развитию музыкального искусства. Конечно, я даже не помышлял бы о проведении этих крупнейших музыкальных фестивалей, если бы не было поддержки РАО. Я очень рад,

что наши партнерские отношения четко и надежно соблюдаются руководством Российского Авторского Общества. Без них наш фестиваль попросту не смог бы состояться».

11 декабря 2015 в Москве, в здании Исторического музея состоялся **юбилейный творческий вечер** Народной артистки РСФСР, композитора, старейшего члена РАО **Людмилы Алексеевны Лядовой**. Несмотря на свой почтенный возраст – композитору, чьи песни звучали в исполнении выдающихся советских эстрадных певцов, исполнилось 90 лет – и сегодня много и плодотворно работает, всегда окружена молодыми исполнителями.

На протяжении всей своей истории РАО является площадкой для встреч авторов. Здесь

проходят **заседания секции драматургов при Авторском Совете РАО**, посвященные проблемам современной драматургии.

На этих встречах авторы обмениваются личным опытом взаимодействия с театрами, обсуждают вопросы авторского права, заслушивают доклады специалистов организации о текущих проблемах в работе с театрами.

Председатель секции – драматург, сценарист, театральный и кинорежиссер Надежда Птушкина.

Более десяти лет секцией драматургов издавался бюллетень «Авторы и пьесы», знакомящий театры России с новыми произведениями, предназначенными для исполнения со сцены.

В 2015 году создана специальная интернет-площадка для бюллетеня, где все выпущенные



The VI International Festival of Chamber Performance “Silver Lyre” was held in St. Petersburg on November 7, 2015.

The music forum presented eight concerts with participation of musicians from Austria, Germany, Netherlands, Russia, Romania, USA and Japan.

The first festival took place in 2010, when interest towards chamber music was declining in Russia, while on the West chamber performance was flourishing and developing old traditions. The Philharmonic Society of St. Petersburg decided to change that situation and to show the amazing beauty of chamber music. Russian Authors' Society supported that idea.

On November 13, 14 and 15, 2015, famous Russian jazz performers presented three programs within the **XII Moscow International Festival “Russian Stars of the World Jazz”**: “Masterpieces of Symphojazz – 2”, “Jazz Dynasties” and “All that Jazz from Popular Artists”. Those programs were performed at the Moscow International House of Music with support of Russian Authors' Society.

Anatoly Kroll, People's artist of Russia, conductor, pianist, composer and arranger:

«I think it's very noble that RAO not only collects royalties for right holders, – that's general practice of all similar societies, and RAO complies with the highest international stand-

*ards – but it also helps a lot to develop the art of music. No doubt, I wouldn't even dare to dream of organizing these biggest music festivals without RAO support. I am very happy that the management of Russian Authors' Society safeguards our partnership relations. Without it the festival simply wouldn't be here».*⁴

A **jubilee evening** with people's artist of the Russian Soviet Federative Soviet Republic, composer and the eldest member of RAO **Liudmila Liadova** was held with RAO support at the Historic Museum on December 11, 2015. In spite of her senior age (she is 90, her songs were performed by the best soviet popular singers), she still creates a lot, and is always surrounded by young performers.

For decades RAO has been a venue for meetings of authors. It organizes **workshops of playwrights under RAO Authors' Council**. The playwrights discuss problems of contemporary dramatic art.

Authors exchange their experience of communication with theatres, discuss copyright challenges, report on current problems in cooperation with theatres.

The workshops are headed by playwright, theatre and film director Nadezhda Ptushkina.

The workshop of playwrights has been publishing “Authors and Plays” newsletter for over a decade. It provided Russia theatres with information on new plays, written for stage.





материалы доступны читателям в электронном виде. Новый сайт «Авторы и пьесы» не требует регистрации для ознакомления с пьесой, постоянно пополняется, поскольку в РАО зарегистрировано более семисот драматургов, также здесь работает расширенный поиск, существует рубрикация по жанрам, количеству исполнителей и авторам.

Кроме того, драматурги высказались за предложение адресной почтовой рассылки полных текстов пьес, выбранных членами секции, по списку, в который будут включены заведующие литературной частью или режиссеры ряда театров в регионах России.

Руководство РАО поддержало идею и взяло на себя техническую реализацию этого проекта.

Виктор Ольшанский, драматург, киносценарист:

«Драматург — профессия не публичная, можно сказать, штучная. Драматургов мало. Для меня деятельность, связанная с РАО, возникла в те годы, когда после перестройки прекратила существование советская система распространения пьес. При ВААП, предшественнике РАО, выходил бюллетень под названием «ВААП-информ». Когда в стране началась новая жизнь, бюллетень погиб. На какое-то время способа донести пьесу до театра практически не было. Люди могли пользоваться личными связями или почтой России, отсылая пьесы в конвертах. Возникли энтузиасты, которые превратили распространение

в частный бизнес, впрочем, не слишком прибыльный. Московские драматурги в инициативном порядке поставили вопрос о том, что хорошо бы бюллетень воссоздать. При РАО начал издаваться бюллетень «Авторы и пьесы». Мы стали собираться. Я оказался причастным к этой деятельности. Считаю, в том виде, в котором бюллетень существовал, он свою задачу выполнял, хотя результаты работы не были блестящими в арифметическом плане — количество пьес, которые заказывали театры, не росло. Наверное, настал момент задуматься о новой специфике работы, о том, является ли оптимальным печатное издание? Было принято решение перевести бюллетень в элек-

тронную форму. Эта идея мне кажется правильной».⁵

1. Орлова О. Право помогать. Как авторское общество поддерживает отечественную культуру // Еженедельник «Аргументы и Факты», 21.10.2015. № 43
2. Там же.
3. Там же
4. Беляева Е. Анатолий Кролл: «Во всех хороших начинаниях людям надо объединяться» // InterMedia (Электронный ресурс), 20.10.2015.
5. Фомина М. Виктор Ольшанский: «Работаю в ванной Серафимовича» // InterMedia (Электронный ресурс), 02.03.2015.



A special internet web-site with the archive of the newsletter was created in 2015. All published materials are accessible online. The web-site does not require any registration for reading the plays. The catalogue is constantly updated, because RAO has over 700 playwrights as its members. You can search the website by genres, number of performers and authors' names.

Besides the playwrights decided to send out full texts of plays, selected by the workshop, to literary directors of regional theatres in Russia.

RAO management supported the idea and took up the technical implementation of the project.

Victor Olshansky, playwright, scriptwriter:

«A playwright is not a public person. His job is single-piece, there is just a handful of them. I got in touch with RAO for the first time after collapse of the Soviet Union, when the former system of plays distribution got ruined. VAAP — the forerunner of RAO — started publishing the newsletter, called "VAAP-Inform". But the new 'capitalist' realities ruined that newsletter. For several years people lost all sustainable connections with theatres. The only way to introduce your play to the playreaders was either to find some personal connections, or to send the text by regular mail. There have been some zealots, who transformed this distribution of

plays into a private business, which, by the way, wasn't very profitable. Moscow playwrights decided to recreate this newsletter. RAO started publishing the "Authors and Plays" newsletter. We started having our meetings and I joined this activity. I believe that the newsletter, as it was, did fulfill its task, although its results haven't been brilliant — the number of plays, ordered by theaters, didn't increase. The time has probably come to change the format of the newsletter and to transform it into electronic form. I believe this idea is very good».⁵

1. Orlova O. The right to help. How the Authors' society supports Russian culture // «Arguments and Facts» Weekly, 21.10.2015. # 43
2. ib.
3. ib.
4. Belyaeva E. Anatoly Kroll: «People should unite in all positive activities» // InterMedia (Electronic Media), 20.10.2015.
5. Fomina M. Victor Olshansky: «I work in the bathroom of Seraphimovich» // InterMedia (Electronic Media), 02.03.2015.

1. Orlova O. The right to help. How the Authors' society sup-





Изменения в сфере авторского права в 2015 году

В связи с активным развитием технологий и появлением новых способов использования произведений, особую важность приобретает совершенствование нормативно-правовой базы, позволяющей эффективно защищать интеллектуальную собственность в новых технологических условиях.

С 1 октября 2014 года вступил в силу ряд изменений законодательства об интеллектуальной собственности в целом и об авторском праве в частности, заработали существенные поправки в разделе VII части 4 Гражданского кодекса Российской Федерации (ГК РФ) «Права на результаты интеллектуальной деятельности и средства индивидуализации».

На протяжении 2015 года нарабатывалась практика применения обновленного законодательства.

Изменения коснулись статьи 1274 ГК РФ, согласно которой в настоящее время можно создавать экземпляры обнародованных произведений в форматах, которые предназначены для использования слепыми и слабовидящими людьми в публичных специализированных библиотеках. Новая редакция статьи 1275 ГК РФ позволяет использовать произведения и другие результаты интеллектуального труда без получения разрешения автора в библиотеках, образовательных организациях и открытых архивах — при условии, что их использование не предполагает извлечения выгоды.

С 1 мая 2015 года вступили в силу поправки к «антипиратскому» закону (Федеральный закон от 24 ноября 2014 г. № 364-ФЗ «О внесении из-

менений в Федеральный закон «Об информации, информационных технологиях и о защите информации» и Гражданский процессуальный кодекс Российской Федерации»).

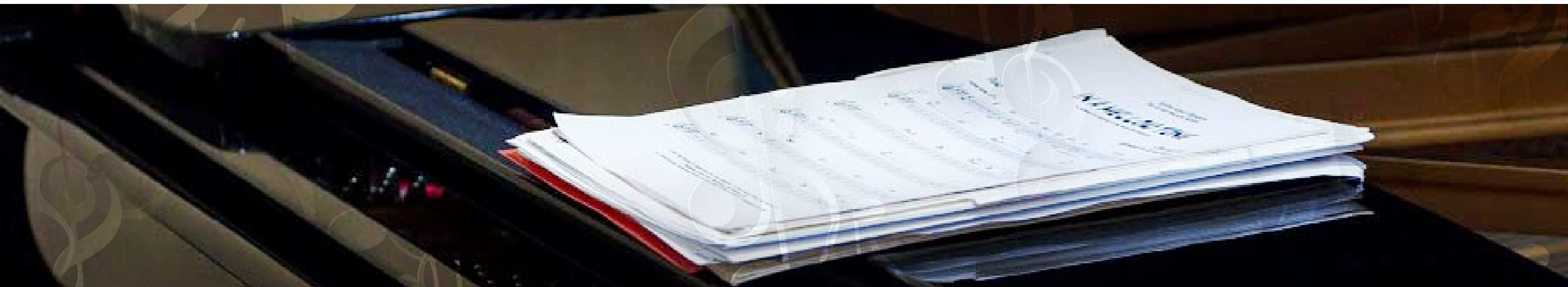
Действие обновленного закона распространяется на все виды контента (музыка, тексты, программное обеспечение), за исключением фотографий. Вводится механизм досудебного урегулирования споров между правообладателями и интернет-площадками. Каждый интернет-сайт обязан публиковать свои контакты, чтобы владельцы прав на контент могли отправить им требование удалить незаконно размещенный контент. Второе решение суда, касающееся повторного нарушения закона одним и тем же интернет-ресурсом в пользу одного истца, приведет к бессрочной блокировке этого сайта.

Григорий Ивлиев, руководитель Федеральной службы по интеллектуальной собственности:

*«Нам важно создать такую систему, в которой интернет-посредник уже сам понимает, что на его ресурсе имеет место нарушение авторских прав, и реагирует на это. А не как сейчас, когда через две недели правообладателю уже не имеет смысла идти в суд и доказывать ущерб — его фильм и так все уже посмотрели»».*⁶

16 октября 2015 года в пресс-центре «Комсомольской правды» прошло заседание «круглого стола», на котором обсуждались проблемы интеллектуальной собственности в России.

В мероприятии приняли участие сотрудники РАО, авторы, исполнители и эксперты в области защиты авторских прав. В основном обсуждались вопросы, как автор может получить гонорар за использование своих произведений в интернете и насколько защищены права авторов.



2015 Copyright Legislation Amendments

Recent active development of technologies and emergence of new types of music usage posed additional challenges for copyright legislation, which has to protect intellectual property under new technological circumstances.

Amendments to legislation of intellectual property in general and copyright in particular were enacted in October 1, 2014. Part 4 of the Russian Civil Code (Division VII) had some substantial amendments in the sphere of rights for results of intellectual activity and means of personalization. In 2015 courts were creating judicial precedents on the renewed legislation.

The Article 1274 of the Civil Code allows creating copies of published works in formats, intended for blind and partially sighted. These copies can be used in specialized libraries. The revised version of the Article 1275 allows to use works and other results of intellectual activity in libraries, educational organizations and open archives without authors' permission, providing that these works are used for free.

Amendments to the so called "antipiracy" law (Federal Law #364-FZ of November 24, 2014 «On Amendments of the Federal Law "On Information, Information Technologies and Information Pro-

tection" and the Civil Procedure Code of Russia») were enacted on May 1, 2015.

The renewed document regulates all types of content (music, texts, software), except photographic pictures. The law introduces out-of-court dispute resolution procedure for rights holders and internet venues. Each web-site has to publish its contact information so that rights holders can forward their request to remove illegally uploaded content. If a web-site violates the law, and a plaintiff has two court decisions against the internet resource, it will be blocked without limit in time.

Grigory Ivliev, Head of the Federal Service on Intellectual Property:

*«We want to create a system, where an internet mediator receives signals on copyright violations at his resource and reacts to this information. Today right holders are put at a disadvantage, because two weeks of illegal film demonstration make court proceedings useless — the movie has already been watched by everyone for free»».*⁶

The round table devoted to intellectual property issues in Russia took place at the press-centre of Komсомolskaya Pravda newspaper on October 16, 2015.

The event was attended by RAO members, authors, performers and experts in the field of copyright protection. In general, the issues of receiving the royalties by the authors for the use of their works on the Internet and the




Владимир Матецкий, композитор:

«Сделать идеальную систему охраны авторских прав в нашей стране очень трудно, и по объективным, и по субъективным причинам, но организация, которая сегодня является флагом в этой области, старается это делать, натываясь на всякие препятствия, непонимание. Понятно, что людям хочется все получать бесплатно».⁷

Виктор Вольский, Заслуженный деятель искусств России, театральный художник:

«Я уже много лет в Авторском Совете РАО. Собственно, я пошел в него потому, что не очень понимал систему. Мне хотелось разобраться в этом вопросе. И, поступив в РАО, в Авторский Совет, помимо того, что там замечательные люди смежных

областей — и композиторы, и художники, и поэты, — просто радостно на этом Авторском Совете находиться: можно поговорить, посмотреть в глаза друг другу, понять общие проблемы, можно проверить свои отчисления. Есть лист, который авторское общество при желании может выдавать каждый месяц, — ваши поступления за спектакли, за ваши работы. Вы можете ориентироваться, какой театр вам прислал, какой нет. Если происходят какие-то недоразумения и сложности, у нас есть замечательный юрист, к которому я не раз обращался по поводу сложностей у наших художников, и всегда эти вопросы решаются, всегда есть помощь, действительно, настоящая помощь. Какие вопросы мы только ни поднимали, всегда найдется нужный подход, нужный совет».⁸

Олег Иванов, Народный артист России, композитор:

«Мы каждый раз, когда собираемся на Авторском Совете, разбираем заявления от авторов, которые просят выделить им средства на операцию, на лекарства, на какое-то лечение, и так далее».⁹

Никита Кричевский, экономист, публицист, радиоведущий:

«Общественных организаций такого толка может быть множество. Вопрос в эффективности, в продуктивности их работы, в результативности их действий во благо авторов. Примером может служить Академия наук. Она пережила царский период, советский период, она переживает всех, потому что она существует более 300 лет. У РАО такая же история. Можно создать другую организацию, но будет ли она

эффективной, кто вложит в нее интеллектуальный труд, материальные ресурсы и, главное, ради чего это нужно делать? Не проще ли сообщать, и бюрократам, и профессионалам, прийти к общему мнению, как должно реорганизовываться РАО?».¹⁰

4 декабря 2015 года в Российском Авторском Обществе состоялось заседание **Авторского Совета**. Совет принял решение о формировании специальной Комиссии по модернизации существующей системы коллективного управления правами для преодоления намечающегося раскола в индустрии, а также о назначении независимого аудита Российского Авторского Общества и его дочерних организаций.

Сергей Федотов, Генеральный директор РАО:

«Основной задачей новой комиссии должна стать разработка предложений, касаю-



Заседание Авторского Совета РАО / RAO Authors' Council meeting



Члены Авторского Совета РАО: Николай Денисов, Эдуард Артемьев и Борис Березовский / RAO Authors' Council members: Nikolai Denisov, Eduard Artemiev and Boris Berezovskiy



Виктор Вольский и Олег Галахов перед заседанием Авторского Совета РАО / Victor Volskiy and Oleg Galakhov before the meeting of RAO Authors' Council



Совещание, посвященное формированию Комиссии по модернизации системы коллективного управления правами / Meeting on establishing of a special commission on the development of collective management system

level of protection of authors' rights were discussed.

Vladimir Matetskiy, composer:

"It is very difficult to create the perfect copyright protection system in our country, due to objective and subjective reasons, but the leading organization in this field today tries to do it despite all sorts of obstacles and misunderstanding. It's clear, that people want to get everything for free".⁷

Victor Volskiy, Honoured Man of Arts of Russia, scenographer:

"I have been a member of RAO Authors' Council for many years. Actually, I joined it because I didn't

understand the system clearly. I wanted to look into this matter. And now, being a member of RAO Authors' Council, I want to tell, that there are a lot of wonderful people of related fields — composers, artists, poets. And a climate of joy prevails here. You can talk, see eye to eye, understand common issues, check your own remuneration. On a monthly basis the copyright society may issue a royalty statement, where you can check remuneration for your performances and works. You can determine which of theatres have sent it to you and which haven't. If some misunderstandings and difficulties occur our perfect lawyer can find an appropriate solution and offer a real assistance to you. For example, my applications regarding problems of our artists have

been considered. Any question raised within the Authors' Council had found an adequate solution".⁸

Oleg Ivanov, People's Artist of Russia, composer:

"Every time we gather at the Authors' Council we consider the petitions of the authors, who ask to provide them funds for a surgery, medicines, some treatment etc".⁹

Nikita Krichevskiy, economist, journalist, radio host:

"There can be a lot of public organisations of this kind. But the question of their efficiency and productivity in favour of authors arises here. For example, Academy of Sciences has witnessed the tsarist and soviet periods. It has existed for over 300 years and it will long survive anything. RAO

has the same history. Another organization can be created, but whether it is effective? Who will invest intellectual activities, material resources and, most importantly, for what purpose? Wouldn't it be easier for both bureaucrats and professionals to work together and to establish common understanding on RAO reorganization?"¹⁰

On December 4, 2015 the Authors' Council meeting took place in Russian Authors' Society. It was initiated by RAO General Director Sergey Fedotov. The Council decided to establish a special commission on development of collective management system. Its aim was to prevent the industry crackup, which began to take shape, and to set and independent audit of RAO and its subsidiaries.





щихся улучшения работы самого РАО, а также ревизия его текущей деятельности. Это поможет нам преодолеть наметившийся внутри индустрии раскол. Комиссия рассмотрит любые предложения, связанные с улучшением работы обществ по коллективному управлению правами, от кого бы они ни исходили. В том числе и от известных авторов, уже высказавших нам свои претензии».¹¹

По решению Авторского Совета, в Комиссию будут приглашены сотрудники РАО, представители организаций, выступающих за реформирование отрасли, профессиональные аудиторы и сами авторы.

Павел Слободкин, Народный артист России, композитор, пианист, режиссер, педагог, общественный деятель:

«На мой взгляд, принято правильное решение, чтобы действия Российского Авторского Общества были модернизированы в соответствии с той ситуацией, которая создалась сегодня на рынке. Для этого будут собраны все стороны, которые имеют определенные претензии по ряду вопросов. Было принято конструктивное решение о создании Комиссии, куда бы вошли все заинтересованные лица — продюсеры, музыкальные издательства, все, кого интересует авторское право, с тем, чтобы выработать единое правильное решение, которое в результате послужит на благо Российского Авторского Общества».¹²

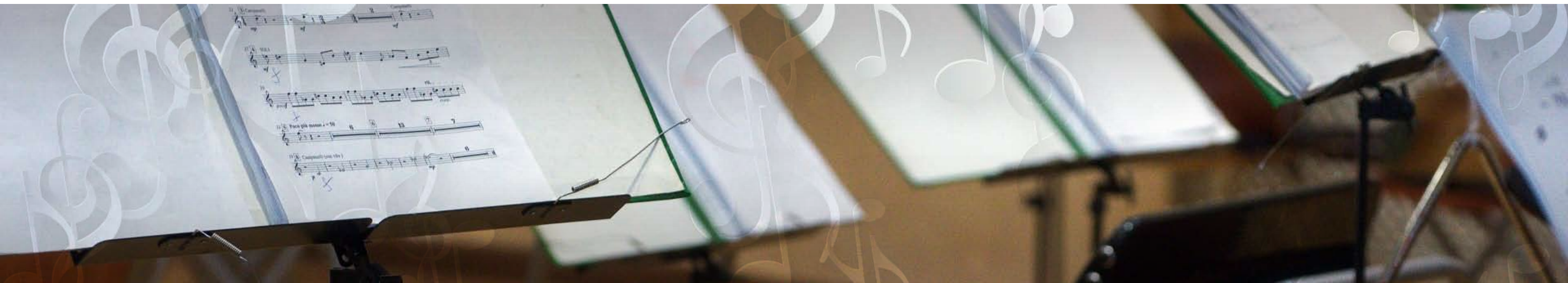
На встрече была достигнута договоренность о том, что каждая сторона направит в РАО заявки на участие своих представителей-специалистов в каждую рабочую группу.

Сотрудники РАО, работающие на всей территории России, уделяют много времени и внимания разъяснению норм действующего законодательства, как среди пользователей, так и среди авторов, которым также необходимо знать о своих правах.

Специалисты Общества выступают с лекциями и докладами на различных семинарах и конференциях, публикуют статьи в центральной и региональной прессе. Эксперты РАО проводят пресс-конференции, участвуют в «круглых столах», посвященных проблемам и перспективам защиты интеллектуальной собственности в России, в тематических семинарах, посвященных защите прав авторов в разных регионах России. Часто такие мероприятия инициированы Министерствами культуры республик, поскольку работники учреждений культуры в своей деятельности практически ежедневно сталкиваются не только с вопросами авторского и смежных прав, но и с деятельностью РАО.

На семинарах обсуждаются проблемы правового регулирования использования интеллектуальной собственности, нюансы применения и действия российского законодательства в сфере авторских прав.

6. Голицына А. Пиратский бизнес висит на волоске // Ведомости, 28.09.2015. № 3926
7. Фролов О. Шедевр сочинить и права защитить // Комсомольская правда (Электронный ресурс), 20.10.2015.
8. Там же.
9. Там же.
10. Там же.
11. РАО создаст комиссию по модернизации системы коллективного управления правами // Газета.Ру (Электронный ресурс), 04.12.2015.
12. Мансурова И. Творческая перестройка // Российская газета — Федеральный выпуск, 06.12.2015. № 6847 (276).



Sergey Fedotov, General Director of RAO:

*“The new Commission priority is to conduct an audit of RAO current activities and to develop proposals to improve RAO efficiency. This will help us to overcome the emerging industry split. The Commission should consider any proposals on improvement of CMOs work, whatever their origin, including complaints expressed by the well-known Authors”.*¹¹

The Commission will invite representatives of RAO, representatives of organizations advocating for the reform in the industry, professional auditors, authors, in accordance the Authors' Council decision.

Pavel Slobodkin, People's Artist of Russia, composer, pianist, director, teacher, public figure:

*“In my opinion, Russian Authors' Society modernization is a right step, which allows to meet the current market demands. For this purpose all parties, who have certain complaints on a number of issues, will be gathered. A constructive decision on the Commission establishment had been taken. It will comprise all interested parties: producers, music publishers and all those, who interested in copyright. The Commission should provide a single right solution that would benefit Russian Authors' Society”.*¹²

It was agreed at the meeting that each party will send to RAO applications for inclusion their representatives-experts in each working group.

To clarify users and authors all over Russia their rights, the current legislation RAO staff devotes

large amount of time and attention.

Experts form RAO make lectures and presentations at various seminars and conferences, publish articles in the national and regional press. They hold conferences, participate in round tables devoted to problems and perspectives of intellectual property protection in Russia, thematic workshops on the protection of authors' rights in different regions of Russia. Such events are often initiated by the Ministries of Culture of the Republics, as their employees on an almost daily basis face both copyright, related rights questions and RAO activities.

The problems of legal regulation of intellectual property use and the nuances of implementation of the Russian copyright and related rights legis-

lation are discussed at the seminars.

6. A.Golitsyna. The Pirate business is hanging by a thread // Vedomosti, 28.09.2015. No. 3926
7. O.Frolov. A masterpiece to write and rights to protect // Komsomolskaya Pravda (Electronic resource), 20.10.2015.
8. ib.
9. ib.
10. ib.
11. RAO will create the Commission on collective management modernization // Gazeta.ru (Electronic resource), 04.12.2015.
12. I.Mansurova. Creative perestroika // Rossiyskaya Gazeta — Federal issue, 06.12.2015. No. 6847 (276).



Отчет о сборе, распределении и выплате авторского вознаграждения и использовании имущества
Общероссийской общественной организации
«Российское Авторское Общество» за 2015 год¹³
The Russian Non-Governmental Organization “Russian Authors’ Society” report on collection, distribution, payout of royalties and use of assets for 2015.¹³

13. Отчет об использовании имущества Общероссийской общественной организации «Российское Авторское Общество» за 2015 год, публикуемый в соответствии с требованиями статьи 29 Федерального закона от 19.05.1995 № 82-ФЗ «Об общественных объединениях».
13. The report is published in accordance with the requirements of Article 29 of the Federal Law of 19.05.1995 # 82-FZ «On Public Associations».

Российское Авторское Общество в рамках своей основной уставной деятельности занимается реализацией прав авторов на получение авторского вознаграждения за использование их произведений. Эту работу РАО ведет на всей территории нашей страны, а также за рубежом — через сеть взаимного представительства с иностранными авторско-правовыми организациями.

За прошедшие годы значительно возросло количество правообладателей, которые доверили организации управление своими правами. На конец 2015 года Обществом с **26 941 правообладателем** были заключены договоры о передаче полномочий по управлению правами на коллективной основе. В течение отчетного периода свои авторские права в управление РАО передали **802 правообладателя**, среди которых и физические, и юридические лица.

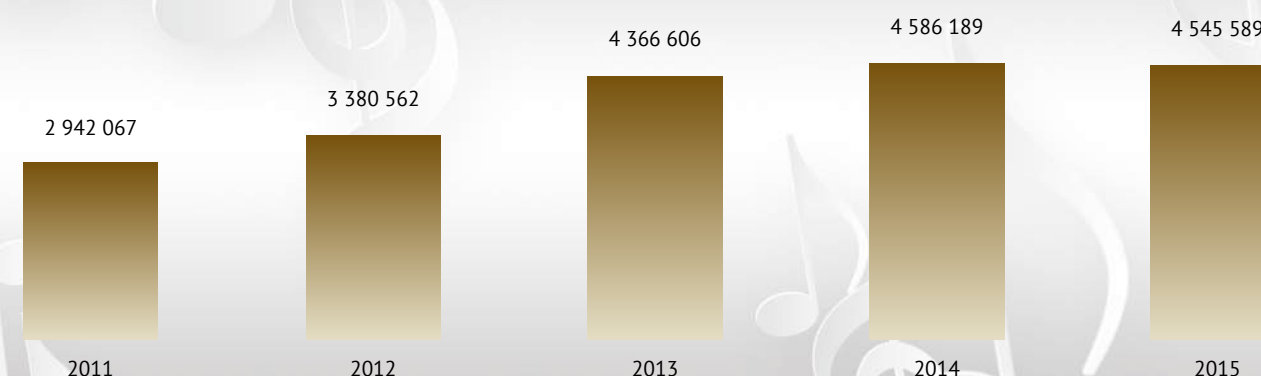
Авторское вознаграждение выплачивает подавляющее большинство российских театров, филармоний, цирков, почти все крупные сети кинотеатров, сети общественного питания, крупнейшие торговые сети, а также телерадиокомпании страны. Сегодня у РАО заключено **29 044 договоров** с пользователями, из них в 2015 году было подписано **5 160 договоров** с плательщиками вознаграждения.

Важнейшей задачей для РАО в 2015 году стало сохранение уровня сборов вознаграждения на фоне снижающейся экономической активности в стране. Общество достигло этой цели: сборы составили более **4,5 млрд рублей**.

Среди категорий прав, сборы по которым в 2015 году показали наибольший рост, можно выделить поступления от предприятий транс-

Рисунок 1 / Illustration 1

ДИНАМИКА СБОРОВ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ (тыс. руб.) / MOVEMENTS OF AUTHORS' REMUNERATION COLLECTIONS (thous. Rub.)



The main statutory activity of the Russian Authors' Society is authors' rights enforcement to receive royalties for use of works. RAO operates throughout our country and abroad via a system of reciprocal representation with foreign CMOs.

Over the years the number of right holders transferred their rights into RAO administration increased significantly. At the end of 2015 RAO has signed **26 941 contracts** with right holders to administer their rights on a collective basis. During the reporting period over **802 right holders**, both natural and legal persons, signed membership contracts with RAO.

The vast majority of Russian theatres, philharmonics, circuses, almost all major movie theater chains, public catering networks, the largest retailers and TV&Radio-broadcasters of the country are paid royalties. Nowadays RAO signed **29 044 general licensing agreements** with users, **5 160** of which were signed in 2015.

Maintaining the level of collections is the most important task for RAO in 2015 on the back of the economic downturn in the country. And the Society has reached this goal. The overall collections amounted to more than **Rub 4.5 bln**.

A spectacular growth of revenues in 2015 has been shown by the following categories: trans-





портного сектора (рост более чем на 60%), поступления от российских театров (рост на 9%), а также увеличение поступлений от концертных организаций (рост на 9%).

В целом, сборы вознаграждения за все категории использования в сфере публичного исполнения увеличились по сравнению с прошлым годом почти на **200 млн рублей** — и в 2015 году составили более **3 млрд рублей**.

В 2015 году юридической службе организации пришлось инициировать **2 431 судебное дело**. Вознаграждение, полученное в результате урегулирования конфликтных дел с недобросовестными плательщиками, увеличилось по сравнению с 2014 годом на 27%.

К сожалению, сборы по ряду категорий уменьшились. Поступления от теле- и радиовещателей в 2015 году сократились на 2%,

что связано с падением рекламных доходов плательщиков вознаграждения. Также в 2,5 раза снизились поступления от Российского Союза Правообладателей за «частное копирование».

Важным направлением в деятельности РАО является не только увеличение сборов, но и, безусловно, скорость распределения авторского вознаграждения. Благодаря успешному внедрению единой информационной системы (ЕИС), сегодня РАО обеспечивает непрерывный автоматизированный процесс распределения вознаграждения.

Система ЕИС тестировалась представителями Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК) и Британского авторского общества PRS и получила высокую оценку зарубежных коллег. Сегодня ЕИС позво-

ляет распределять фактически все поступающее вознаграждение. Так, в 2015 году РАО распределило **4 473 833 тысяч рублей**. Общие выплаты правообладателям в 2015 году с учетом уплаченных в бюджет налогов составили **3 264 625 тысяч рублей**.

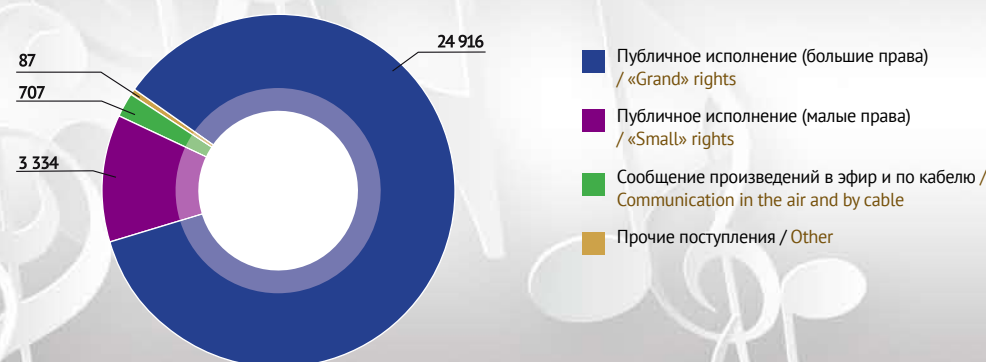
Отчисления РАО на покрытие расходов по сбору, распределению и выплате вознаграждения в 2015 году составили **950 170 тысяч рублей**. Уровень отчислений РАО из общего распределенного вознаграждения не превысил 21%, что соответствует рекомендациям СИЗАК для организаций по коллективному управлению правами. Следует отметить, что РАО удается удерживать свои отчисления на самом низком уровне среди российских аккредитованных организаций по коллективному управлению правами.

РАО является полноправным членом мировой системы охраны авторских прав, членом Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК), которая объединяет **239 авторско-правовых организаций в 123 странах мира**. К настоящему моменту действуют **190 соглашений** о взаимном и одностороннем представительстве интересов РАО со **120 иностранными авторско-правовыми организациями** из **68 стран мира**.

Сегодня деятельность РАО обеспечивают **12 филиалов** и **33 представительства**, в которых работают **620 штатных сотрудников** и **106 представителей** по всей стране.

Рисунок 2 / Illustration 2

КОЛИЧЕСТВО ДЕЙСТВУЮЩИХ ДОГОВОРОВ С ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 01.01.2016Г. / THE NUMBER OF CONTRACTS WITH THE USERS AS OF JANUARY 1, 2016



port sector (revenues increased by more than 60%), Russian theatres (an increase of 9%) and live music (an increase of 9%).

In general, revenues from public performance increased by almost **Rub 200 mln.** compared to the previous year, and rose to more than **Rub 3 bln.** in 2015.

In 2015 RAO legal service had to initiate **2 431 court cases**. The revenue from settlement of disputes with unscrupulous payers increased by 27% compared to 2014.

Unfortunately, the collections from some categories have decreased. Revenues from TV & radio decreased by 2% in 2015 due to the fall of advertising income of the payers. Also the

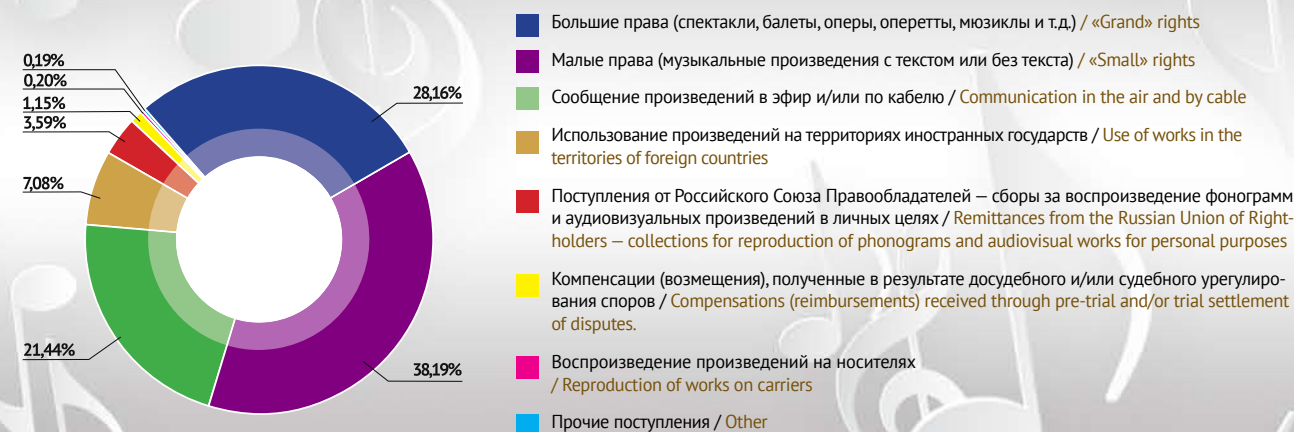
revenue from Russian Union of Right-holders (RUR) for “private copying” has decreased 2.5 times.

RAO another important activity, along with collections growth, is royalties distribution improvements. Due to the successful introduction of a Common Information System (CIS), today RAO provides a continuous, automated process of royalties distribution.

CIS has been tested by CISAC representatives and British Performing Right Society PRS and it was highly estimated by foreign colleagues. Today CIS allows to distribute almost all incoming revenue. Thus, in 2015 RAO distributed **Rub 4 473 833 thous.**

Рисунок 3 / Illustration 3

СТРУКТУРА СБОРОВ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЗА 2015 ГОД / COLLECTIONS OF AUTHORS' REMUNERATION STRUCTURE FOR 2015



In 2015 the payments to right holders including payment of statutory taxes amounted to **Rub 3 264 625 thous.**

RAO administrative costs on collection, distribution and payout of royalties reached **Rub 950 170 thous.** in 2015. RAO deductions withheld from gross royalties distribution didn't exceed 21%, which corresponds to the CISAC recommendations for CMOs. It should be noted that RAO has managed to keep its deductions at the lowest level among other accredited Russian CMOs.

RAO is a full member of the international copyright system, member of the International Confederation of Societies of Authors and

Composers (CISAC) that unites **239 copyright organizations** of **123 countries of the world**. Presently there are **190 reciprocal and unilateral representation agreements** signed between RAO and **120 foreign copyright organizations** from **68 countries**.

Today RAO operates through **12 branches** and **33 representative offices**, which employ **620 full-time employees** and **106 representatives** across the country.



Таблица 1 / Table 1
СБОРЫ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЗА 2015 ГОД / COLLECTIONS OF AUTHORS' REMU-
NERATION FOR 2015

Виды использования / Types of use	тыс. руб. / thous rub	Структура сборов / Structure collections	Прирост сборов к 2014 году / Collections increase against 2014
Публичное исполнение произведений / Public performance of works:	3 016 086	66,35%	7,00%
Большие права (спектакли, балеты, оперы, оперетты, мюзиклы и т.д.) /«Grand» rights (dramas,ballets, operas, musicals etc.)	1 280 007	28,16%	8,72%
Малые права (музыкальные произведения с текстом или без текста) / «Small» rights (musical works with or without lyrics)	1 736 079	38,19%	5,76%
Сообщение произведений в эфир и по кабелю (радио, телевидение) / Communication in the air and by cable (radio, TV)	974 468	21,44%	-2,23%
Использование произведений на территориях иностранных государств / Use of works in the territories of foreign countries	321 883	7,08%	22,03%
Поступления от Российского Союза Правообладателей — сборы за воспроизведение фонограмм и аудиовизуальных произведений в личных целях / Remittances from the Russian Union of Rightholders — collections for reproduction of phonograms and audiovisual works for personal purposes	163 372	3,59%	-173,04%
Компенсации (возмещения), полученные в результате досудебного и/или судебного урегулирования споров / Compensations (reimbursements) received through pre-trial and/or trial settlement of disputes	52 371	1,15%	27,15%
Воспроизведение произведений на носителях / Reproduction of works on carriers	8 435	0,19%	3,38%
Прочие поступления / Other	8 974	0,20%	-32,80%
ИТОГО / TOTAL:	4 545 589	100,00%	-0,89%

Таблица 2 / Table 2
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЗА 2015 ГОД / DISTRIBUTION OF AU-
THORS' REMUNERATION FOR 2015

Правообладатели, виды использования / Rightholders, types of use	тыс. руб. / thous rub.
Для российских правообладателей / For Russian rightholders	3 802 993
Публичное исполнение произведений / Public performance	2 469 618
Сообщение в эфир и/или по кабелю произведений / Communication in the air and by cable	565 754
Поступления из зарубежных стран (кроме СНГ) / Receipts from other foreign countries (except the CIS countries)	290 771
Публичное исполнение и сообщение в эфир и/или по кабелю музыкальных произведений, использованных в аудиовизуальных произведениях / Public performance and transmission by air/cable of musical works, used in audio-visuals	243 694
Поступления от Российского Союза Правообладателей — сборы за воспроизведение фонограмм и аудиовизуальных произведений в личных целях / Remittances from the Russian Union of Rightholders — collections for reproduction of phonograms and audiovisual works for personal purposes	207 180
Поступления из стран СНГ / Receipts from the CIS countries	16 387
Прочие / Other	9 588
Для иностранных правообладателей / For foreign rightholders	670 840
Публичное исполнение произведений / Public performance	295 415
Публичное исполнение и сообщение в эфир и/или по кабелю музыкальных произведений, использованных в аудиовизуальных произведениях / Public performance and transmission by air/cable of musical works, used in audio-visuals	220 312
Сообщение в эфир и/или по кабелю произведений / Communication in the air and by cable	145 238
Прочие / Other	9 875
ИТОГО / TOTAL:	4 473 833

Таблица 3 / Table 3
ВЫПЛАТЫ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ И УДЕРЖАННЫЕ СУММЫ ЗА 2015 ГОД / PAY-
MENTS AND DEDUCTIONS FROM THE SUMS OF AUTHORS' REMUNERATION FOR 2015

Выплаты и удержания / Payments and deductions	тыс. руб. / thous rub.
Выплачено авторское вознаграждение, в том числе / Payments of remuneration to:	2 930 891
Российским физическим лицам (авторам, наследникам и иным правообладателям) / Russian natural persons (authors, heirs and other categories of rightholders)	1 568 594
Российским юридическим лицам (издательствам, субиздательствам и иным правообладателям) / Russian legal entities (publishers, sub-publishers and other categories of rightowners)	955 703
Российским авторским обществам по коллективному управлению правами (ТАО, ТАИС, ОАЗИС) / Russian collective management organizations (TAO, TAIS, OAZIS)	3 706
Партнерам стран СНГ / Partners in the CIS countries	11 176
Партнерам других иностранных государств (кроме стран СНГ) / Partners in other foreign countries (except the CIS countries)	391 712
Удержаны налоги / Tax deductions	333 734
Удержаны целевые отчисления на покрытие расходов РАО по сбору, распределению и выплате авторского вознаграждения / Deductions for administrative expenses of RAO for collections, distribution and payments of authors' remuneration	950 170
Удержаны отчисления в специальный фонд* / Sums deducted for a special fund*	8 093
ИТОГО / TOTAL:	4 222 888

* отчисления, удержанные в специальный фонд, в отчетном периоде израсходованы не были
*deductions for a special fund remained unused during the reporting period

Таблица 4 / Table 4
РАСХОДЫ РАО ЗА 2015 ГОД * / RAO EXPENDITURES FOR 2015*

Статья расходов / Object of expenditures	тыс.руб / thous rub.
Оплата труда / Personnel costs	478 419
Общехозяйственные расходы (аренда помещений, содержание помещений, в т.ч. коммунальные услуги, содержание автотранспорта, услуги связи, канцелярские расходы, справочная литература и периодические издания, обслуживание основных средств, охрана) / General business expenses (premises rental and maintenance, including public utilities, car ownership, communication services, stationery expenses, information and reference materials, periodicals, maintenance of capital assets, security)	155 700
Отчисления во внебюджетные фонды / Payment to off-budget funds	123 952
Расходы на представительства и представителей / Expenditures on representative offices and representatives	105 401
Юридические, консультационные, аудиторские, нотариальные и прочие информационные услуги / Legal, consulting, audit, notary and other information services	104 852
Выплаты социального характера (материальная помощь сотрудникам, медицинское страхование, иные социальные выплаты) / Social payments (material aid to the stuff, medical insurance, other social benefits)	38 880
Международная деятельность / International activities	12 966
Услуги банков («Клиент-банк», расчетно-кассовое обслуживание) / Bank services	11 928
Проведение культурно-информационных и иных мероприятий / Holding of events in cultural and other areas	6 395
Командировочные расходы / Travel costs (including business travel abroad)	5 693
Налоги в бюджет (в т.ч. госпошлина) / Taxes and duties to the budget	1 999
Приобретение оборудования, инвентаря и прочих внеоборотных активов / Procurement of equipment and other non-current assets	1 399
Прочие расходы / Other expenses	597
ИТОГО / TOTAL	1 048 181

* в т.ч., расходы, произведенные за счет благотворительных пожертвований и иных источников финансирования (помимо отчислений на покрытие расходов по сбору, распределению и выплате авторского вознаграждения).
/ Including expenditures financed by other funding sources (besides deductions for reimbursment of royalty collection, distribution and pay out costs).

Таблица 5 / Table 5

РАСЧЕТЫ РАО С ИНОСТРАННЫМИ ПАРТНЕРАМИ* В 2015 ГОДУ (КРОМЕ СТРАН СНГ)
/ INTERNATIONAL ACCOUNTING* IN 2015 (EXCEPT THE CIS COUNTRIES)

	Наименование инострannного партнёра / Society	Страна / Country	Выплаты, тыс. руб. / Payments thous rub.	Поступления, тыс. руб. / Remittances, thous rub.
1	Abrams Artists Agency	(США/USA)	80	-
2	ABRAMUS	(Бразилия/Brazil)	130	-
3	ACUM	(Израиль/Israel)	272	21 920
4	ADAGP	(Франция/France)	2 184	3 427
5	AEPI	(Греция /Greece)	529	928
6	Agency North Ltd	(Финляндия/ Finland)	35	29
7	AIF	(США/USA)	-	659
8	AKKA-LAA	(Латвия/Latvia)	2 477	23 042
9	AKM	(Австрия/Austria)	-	5 270
10	Alan Brodie Representation	(Великобритания/ United Kingdom)	294	-
11	ALCS	(Великобритания/ United Kingdom)	-	63
12	Allerton press	(США/USA)	-	26 192
13	ALMO BVBA	(Бельгия/Belgium)	-	2
14	AMCOS	(Австралия/ Australia)	-	48
15	AMO	(США/USA)	-	3 323
16	AMRA	(США/USA)	239	-
17	APRA	(Австралия/ Australia)	-	456
18	ARTISIJUS	(Венгрия/Hungary)	186	1 643
19	ASCAP	(США/USA)	70 546	3 287
20	Aspland Management	(США/USA)	1 325	-
21	BILD-KUNST	(Германия/ Germany)	-	1 070
22	BMI	(США/USA)	57 706	1 293
23	BONO	(Норвегия/ Norway)	-	154
24	BUMA	(Нидерланды/ The Netherlands)	2 303	1 660
25	CASA MUSICALE SONZOGNO	(Италия /Italy)	36	-
26	Casarotto Ramsay & Associates	(Великобритания/ United Kingdom)	1 797	-
27	Colombine Teaterforlag	(Швеция/ Sweden)	61	-
28	Copy-Dan Billedkunst	(Дания/ Denmark)	-	36
29	COPYRO	(Румыния/ Romania)	-	29
30	DACS	(Великобритания/ United Kingdom)	-	101
31	DILIA	(Чехия/Czech Republic)	899	149
32	Diogenes Verlag AG	(Швейцария / Switzerland)	3 256	-
33	Draken Teaterforlag AB	(Швейцария / Switzerland)	3	-
34	Drei Masken Verlag	(Германия/ Germany)	208	-
35	EAU	(Эстония/Estonia)	104	3 624
36	Eesti Teatri Agentuur	(Эстония/Estonia)	-	104
37	ELSEVIER	(Великобритания/ United Kingdom)	-	14 599

	Наименование инострannного партнёра / Society	Страна / Country	Выплаты, тыс. руб. / Payments thous rub.	Поступления, тыс. руб. / Remittances, thous rub.
38	Estonia Drama Agency	(Эстония/ Estonia)	9	-
39	Felix Bloch Erben	(Германия/ Germany)	59	-
40	Film Rights Limited	(Великобритания/ United Kingdom)	385	-
41	Flora Robers Inc	(США/USA)	3 795	-
42	FUKUINKAN SHOTEN	(Япония/Japan)	-	18
43	GAKKEN	(Япония/Japan)	-	310
44	GEMA	(Германия/ Germany)	18 880	14 946
45	Glockenverlag Musikverlag GmbH	(Австрия/Austria)	380	-
46	GCA ex. SAS	(Грузия/Georgia)	405	-
47	Hal Leonard Corporation	(США/USA)	-	17
48	Hartai Music Agency	(Венгрия/ Hungary)	38	-
49	Hartmann & Stauffacher GmbH	(Германия/ Germany)	122	-
50	HDS-ZAMP	(Хорватия/ Croatia)	114	40
51	Henschel Schauspiel Theaterver	(Германия/ Germany)	556	-
52	HOFRA	(Венгрия/ Hungary)	-	93
53	HUNGART	(Венгрия/ Hungary)	-	6
54	IMRO	(Ирландия/ Ireland)	271	111
55	International Crea- tiv Management	(США/USA)	58	-
56	Japan Uni Agency	(Япония/Japan)	-	131
57	JASPAR	(Япония/Japan)	-	531
58	JASRAC	(Япония/Japan)	643	4 396
59	Josef Weinberger	(Великобритания/ United Kingdom)	2 202	-
60	Josef Weinberger GmbH	(Австрия/Austria)	6 726	-
61	KAAP	(Китай/China)	-	92
62	Kerstin Kvint Agency AB	(Швеция/ Sweden)	47	-
63	KODA	(Дания/Denmark)	240	1 260
64	KOMCA	(Республика Корея/ Republic of Korea)	-	151
65	LATGA-A	(Литва /Lithuania)	3 427	7 713
66	LITA	(Словакия/ Slovakia)	242	39
67	MACP	(Малайзия/ Malaysia)	3	40
68	MCPS	(Великобритания/ United Kingdom)	1 282	341
69	MCSC	(Китай/China)	-	778
70	Mertinwitt Literarische Agentur	(Германия/ Germany)	1 702	-
71	MESAM	(Турция/Turkey)	-	277

	Наименование инострannного партнёра / Society	Страна / Country	Выплаты, тыс. руб. / Payments thous rub.	Поступления, тыс. руб. / Remittances, thous rub.
72	Mohrbooks AG Literary Agency	(Швейцария / Switzerland)	1 553	-
73	MUSICAUTOR	(Болгария/ Bulgaria)	129	418
74	Musikverlag und Bühnenvertrieb Zurich AG	(Швейцария / Switzerland)	2 022	-
75	National Theater in Iasi	(Румыния/ Romania)	-	33
76	NCB	(Дания/Denmark)	305	474
77	New York University	(США/USA)	467	-
78	Nordiska Strakosch Teaterforlaget ApS	(Дания/Denmark)	1 891	-
79	ONK Agency	(Турция/Turkey)	-	41
80	OSA	(Чехия/Czech Republic)	-	952
81	Ostereichischer Bühnenverlag Kaiser & Co	(Австрия/Austria)	25	-
82	PAM CG	(Черногория/ Montenegro)	-	361
83	Pentaton Concert and Artist Agency	(Венгрия/ Hungary)	103	-
84	Prolitteris	(Швейцария / Switzerland)	-	39
85	PRS for Music	(Великобритания/ United Kingdom)	53 793	3 048
86	RAPRA	(Великобритания/ United Kingdom)	-	959
87	Ray Cooney Plays	(Великобритания/ United Kingdom)	10 819	-
88	Rowohlt Theater Verlag	(Германия/ Germany)	512	-
89	S.Fischer Verlag GmbH	(Германия/ Germany)	111	-
90	SABAM	(Бельгия/ Belgium)	682	1 517
91	SACD	(Франция/France)	19 859	1 785
92	SACEM	(Франция/France)	24 207	9 777
93	SAMRO	(ЮАР/South Africa)	447	25
94	Samuel French	(США/USA)	105	-
95	SAZAS	(Словения/ Slovenia)	2	-
96	SCD	(Чили/Chile)	-	41
97	SCHAUSPIEL	(Германия/ Germany)	-	13
98	SCHOTT MUSIC GMBH CO KG	(Германия/ Germany)	550	-
99	SDRM	(Франция/France)	-	1 591
100	SESAC Inc	(США/USA)	3 224	-
101	SGAE	(Испания/Spain)	3 703	5 944
102	SIAE	(Италия /Italy)	13 686	11 364
103	SIMON SCHUSTER	(США/USA)	-	76
104	Simpson Fox associates LTD	(Великобритания/ United Kingdom)	126	-
105	SOCAN	(Канада/Canada)	6 138	713
106	SOCIETE DES EDI- TIONS GRASSET	(Франция/ France)	-	20
107	SODRAC	(Канада/Canada)	3	61
108	SOKOJ	(Сербия/Serbia)	64	1 115
109	SOZA	(Словакия/ Slovakia)	5	334

	Наименование инострannного партнёра / Society	Страна / Country	Выплаты, тыс. руб. / Payments thous rub.	Поступления, тыс. руб. / Remittances, thous rub.
110	SPA	(Португалия/ Portugal)	179	18
111	SPRINGER SBM	(США/USA)	-	59 138
112	SPRINGER VERLAG	(Германия/ Germany)	-	50
113	SSA	(Швейцария / Switzerland)	297	15
114	STEMRA	(Нидерланды/ The Netherlands)	-	53
115	STICHTING PICTORIGHT	(Нидерланды/ The Netherlands)	-	102
116	STIM	(Швеция/Sweden)	6 059	1 555
117	Suhrkamp Verlag	(Германия/ Germany)	2 122	-
118	SUISA	(Швейцария / Switzerland)	2 768	4 368
119	TAYLOR FRANCIS	(Великобритания/ United Kingdom)	-	460
120	TEATERAUTOR	(Болгария/ Bulgaria)	66	-
121	Teatrul National Targu-Mures	(Румыния/ Romania)	-	36
122	TEOSTO	(Финляндия/ Finland)	1 348	4 291
123	The CS Lewis company Ltd	(Великобритания/ United Kingdom)	2 971	-
124	THE HARRY FOX AGENCY	(США/USA)	35	47
125	THE REALLY USE- FUL GROUP LTD	(Великобритания/ United Kingdom)	2 818	-
126	The Society of Authors Ltd	(Великобритания/ United Kingdom)	2 410	-
127	Theatre of Operetta Budapest	(Венгрия/ Hungary)	1 055	-
128	Thienemann	(Германия/ Germany)	-	14
129	TONO	(Норвегия/ Norway)	403	261
130	UBC	(Бразилия/Brazil)	138	552
131	UCMR-ADA	(Румыния/ Romania)	1 021	2 822
132	UMPA	(Венгрия/Hungary)	16	-
133	VAGA	(США/USA)	24	4 238
134	VBK	(Австрия/Austria)	-	135
135	VEGAP	(Испания/Spain)	-	2 425
136	Verlag der Autoren	(Германия/ Germany)	611	-
137	Verlag fur Kindertheater	(Германия/ Germany)	427	-
138	VG Bild-Kunst	(Германия/ Germany)	156	-
139	Walter De Gruyter	(Германия/ Germany)	-	2 068
140	William Morris Agency Inc.	(США/USA)	1 829	-
141	WSP	(Сингапур/ Singapore)	-	18
142	XIAN WORLD PUBLISHING CORP	(Китай/China)	-	724
143	ZAIS	(Польша/Poland)	1 572	13 938
144	ZAMP	(Македония/ Macedonia)	-	42
145	Физические лица/ Physical entities		32 598	-
Итого:			391 712	282 466

Таблица 6 / Table 6
РАСЧЕТЫ РАО С ИНОСТРАННЫМИ ПАРТНЕРАМИ* В 2015 ГОДУ (СТРАНЫ СНГ) / INTERNATIONAL ACCOUNTING* IN 2015 (WITH THE CIS COUNTRIES)

№ п/п	Наименование иностранного партнера / Society	Страна / Country	Выплаты, тыс. руб. / Payments, thous rub.	Поступления, тыс. руб. / Remittances, thous rub.
1	ARMAUTHOR	(Армения/Armenia)	427	848
2	AAP Az.R	(Азербайджан / Azerbaijan)	-	68
3	Азейбарджанские авторы	(Азербайджан / Azerbaijan)	176	-
4	NCIP ex. BELAT	(Беларусь / Belarus)	495	10 044
5	KazAK	(Казахстан / Kazakhstan)	-617	12 856
6	Kondorn Company	(Украина/Ukraine)	185	-
7	Авторское общество АБЫРОЙ	(Казахстан / Kazakhstan)	-	10 095
8	Kyrgyzpatent	(Кыргызстан/Kyrgyzstan)	-	2 186
9	Гильдия авторов и исполнителей Узбекистана	(Узбекистан/Uzbekistan)	359	-
10	UAAG	(Украина/Ukraine)	798	-
11	UACRR	(Украина/Ukraine)	8 262	3 320
12	ЧП «Арт-Трейдинг»	(Украина/Ukraine)	700	-
13	ЧП «Лавина Пабблишинг»	(Украина/Ukraine)	230	-
14	ООО «Суперсимметрия»	(Украина/Ukraine)	108	-
15	ООО «Проремедиа»	(Украина/Ukraine)	53	-
ИТОГО / TOTAL:			11 176	39 417

Таблица 7 / Table 7
СПИСОК ОБЩЕСТВ СТРАН СНГ – ПАРТНЕРОВ РАО / LIST OF RAO SISTER SOCIETIES IN CIS COUNTRIES

№	Наименование организации / Society	Страна нахождения организации / Country
1	AzAvtor, AAP Az.R	АЗЕРБАЙДЖАН / AZERBAIJAN
2	ARMAUTHOR	АРМЕНИЯ / ARMENIA
3	NCIP	БЕЛАРУСЬ / BELARUS
4	KazAK, Абырой	КАЗАХСТАН / KAZAKHSTAN
5	Kyrgyzpatent	КЫРГЫЗСТАН / KYRGYZSTAN
6	AsDAC	МОЛДОВА / MOLDOVA
7	AASP	ТАДЖИКИСТАН / TADJIKISTAN
8	Guildiya	УЗБЕКИСТАН / UZBEKISTAN
9	UACRR, UAAG	УКРАИНА / UKRAINE

Таблица 8 / Table 8
СПИСОК ИНОСТРАННЫХ ОБЩЕСТВ – ПАРТНЕРОВ РАО (КРОМЕ СТРАН СНГ) / LIST OF RAO SISTER SOCIETIES (EXCEPT CIS COUNTRIES)

№	Наименование организации / Society	Страна нахождения организации / Country	№	Наименование организации / Society	Страна нахождения организации / Country
1	APRA, VISCOPY	АВСТРАЛИЯ / AUSTRALIA	29	ACDAM	КУБА / CUBA
2	AKM, VVK	АВСТРИЯ / AUSTRIA	30	AKKA-LAA	ЛАТВИЯ / LATVIA
3	ONDA	АЛЖИР / ALGERIA	31	LATGA-A	ЛИТВА / LITHUANIA
4	SADAIC, SAVA, ARGENTORES	АРГЕНТИНА / ARGENTINA	32	ZAMP	МАКЕДОНИЯ / THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA
5	SABAM, SOFAM	БЕЛЬГИЯ / BELGIUM	33	МАСР	МАЛАЙЗИЯ / MALAYSIA
6	MUSICAUTOR, TEATERAUTOR	БОЛГАРИЯ / BULGARIA	34	SACM, SOMAAP	МЕКСИКА / MEXICO
7	SQN	БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА / BOSNIA AND HERZEGOVINA	35	VISM	МОНГОЛИЯ / MONGOLIA
8	ABRAMUS, AUTVIS, SBAT, SOCINPRO, UBC	БРАЗИЛИЯ / BRAZIL	36	BUMA, STEMRA, PICTORIGHT	НИДЕРЛАНДЫ / THE NETHERLANDS
9	BBDA	БУРКИНА ФАСО / BURKINA FASO	37	BONO, TONO	НОРВЕГИЯ / NORWAY
10	ALCS, DACS, PRS for Music, MCPS	ВЕЛИКОБРИТАНИЯ / THE UNITED KINGDOM	38	APDAYC	ПЕРУ / PERU
11	ARTISIUS, HUNGART	ВЕНГРИЯ / HUNGARY	39	ZAIS	ПОЛЬША / POLAND
12	SACVEN	ВЕНЕСУЭЛЛА / VENEZUELA	40	SPA	ПОРТУГАЛИЯ / PORTUGAL
13	VCPMC	ВЬЕТНАМ / VIETNAM	41	CopyRo, UCMR-ADA	РУМЫНИЯ / ROMANIA
14	BILD-KUNST, GEMA	ГЕРМАНИЯ / GERMANY	42	SOKOJ	СЕРБИЯ / SERBIA
15	CASH	ГОНКОНГ, КИТАЙ / HONG KONG, CHINA	43	LITA, SOZA	СЛОВАКИЯ / SLOVAKIA
16	AEPI, SOPE, OSDEETE	ГРЕЦИЯ / GREECE	44	SAZAS	СЛОВЕНИЯ / SLOVENIA
17	GCA ex. SAS	ГРУЗИЯ / GEORGIA	45	AMRA, ASCAP, BMI, SESAC Inc., VAGA, ARS	США / USA
18	COPY-DAN BILLEDKUNST, KODA, NCB	ДАНИЯ / DENMARK	46	MCT	ТАЙЛАНД / THAILAND
19	ZIMRA	ЗИМБАБВЕ / ZIMBABWE	47	MESAM, MSG	ТУРЦИЯ / TURKEY
20	ACUM	ИЗРАИЛЬ / ISRAEL	48	AGADU	УРУГВАЙ / URUGUAY
21	IMRO	ИРЛАНДИЯ / IRELAND	49	KUVASTO, TEOSTO	ФИНЛЯНДИЯ / FINLAND
22	STEF	ИСЛАНДИЯ / ICELAND	50	ADAGP, SACD, SACEM, SCAM, SDRM	ФРАНЦИЯ / FRANCE
23	SGAE, VEGAP	ИСПАНИЯ / SPAIN	51	HDS-ZAMP	ХОРВАТИЯ / CROATIA
24	SIAE	ИТАЛИЯ / ITALY	52	PAM CG	ЧЕРНОГОРИЯ / CRNA GORA
25	SOCAN, SODRAC	КАНАДА / CANADA	53	DILIA, OSA, OOA-S	ЧЕХИЯ / THE CZECH REPUBLIC
26	MCSC, MACA	КИТАЙ / CHINA	54	CREAIMAGEN, SCD, ATN	ЧИЛИ / CHILE
27	SAYCO	КОЛУМБИЯ / COLOMBIA	55	PROLITTERIS, SSA, SUISA	ШВЕЙЦАРИЯ / SWITZERLAND
28	KOMCA	КОРЕЯ / THE REPUBLIC OF KOREA	56	STIM	ШВЕЦИЯ / SWEDEN
			57	EAU	ЭСТОНИЯ / ESTONIA
			58	SAMRO, SARRAL	ЮАР / SOUTH AFRICA
			59	JASRAC, JASPAR	ЯПОНИЯ / JAPAN

РОССИЙСКОЕ АВТОРСКОЕ ОБЩЕСТВО
RUSSIAN AUTHORS' SOCIETY

- СТАРЕЙШАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ, ЯВЛЯЕТСЯ ПРАВОПРЕЕМНИЦЕЙ ВААП, ГААСП, РАИС (С 1973 ГОДА);
THE OLDEST ORGANIZATION, THE HEIR OF VAAP, GAASP, RAIS (SINCE 1973);
- ЯВЛЯЕТСЯ ЧЛЕНОМ СИЗАК – ЧАСТЬ МИРОВОЙ СИСТЕМЫ КОЛЛЕКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ;
MEMBER OF CISAC – A PART OF WORLD SYSTEM OF COLLECTIVE MANAGEMENT;
- СИСТЕМООБРАЗУЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ В СФЕРЕ РОССИЙСКОЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ;
THE INTEGRATING ORGANIZATION IN THE RUSSIAN SYSTEM OF INTELLECTUAL PROPERTY;
- КРУПНЕЙШИЙ УНИКАЛЬНЫЙ СОЮЗ ТВОРЦОВ, НАСЧИТЫВАЕТ ОКОЛО 27 ТЫСЯЧ АВТОРОВ.
THE BIGGEST UNIQUE UNION OF CREATORS WHICH INCORPORATES AROUND 27 THOUS. AUTHORS.



Адреса филиалов РАО

Башкортостанский филиал / The Bashkortostan Office, the city of Ufa

Тел./ Tel.: +7 (3472) 89-97-66
bf@rao.ru
450091, г. Уфа, ул. Карла Маркса, 64

Волго-Вятский филиал / The Volga-Vyatka Office, the city of Nizhny Novgorod

Тел./ Tel.: +7 (8312) 78-46-75, 78-46-73
vvf@rao.ru
603105, г. Нижний Новгород, ул. Ванеева, 15/34

Северо-Западный филиал / The North-Western Office, the city of St. Petersburg

Тел./ Tel.: +7 (812) 575-70-77, 572-16-27
rao-spb@rao.ru, www.raospb.ru
191186, г. Санкт-Петербург, Лиговский проспект, 44

Сибирский филиал / The Siberia Area Office, the city of Novosibirsk

Тел./ Tel.: +7 (3832) 30-31-10
sf@rao.ru, www.sfrao.narod.ru
630102, г. Новосибирск, ул. Инская, 56

Addresses of Branches

Нижне-Волжский филиал / The Lower Volga River Area, the city of Volgograd

Тел./ Tel.: +7 (8442) 26-40-10
nvf@rao.ru
400131, г. Волгоград, ул. им. Михаила Балонины, 2 а

Приволжский филиал / The Volga River Area Office, the city of Samara

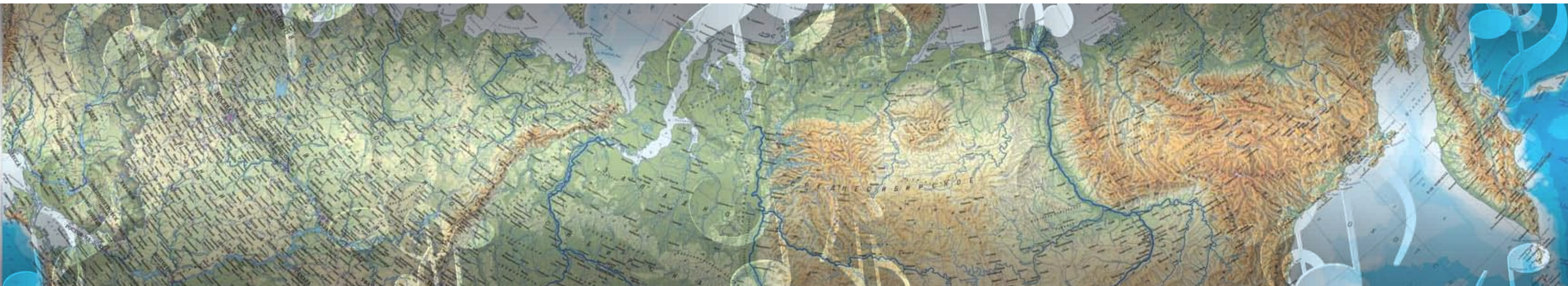
Тел./ Tel.: +7 (846) 332-39-28, 333-34-09
samaraao@rao.ru
443010, г. Самара, ул. Чапаевская, 146

Среднеуральский филиал / Middle Ural Branch, the city of Yekaterinburg

Тел./ Tel.: +7 (343) 359-41-55, 359-41-60
rao-ural@rao.ru
620014, г. Екатеринбург, ул. Маршала Жукова, 10

Южный филиал / The South Area Office, the city of Rostov-on-Don

Тел./ Tel.: +7 (863) 300-32-40, 300-32-41
rostov@rao.ru
344002, г. Ростов-на-Дону, ул. Социалистическая, 74, офис 306



Дальневосточный филиал / The Far-Eastern Office, the city of Khabarovsk

Тел./ Tel.: +7 (4212) 47-69-90; 47-69-91
dv@rao.ru
680000, г. Хабаровск, ул. Тургенева, 26 а

Краснодарский филиал / The Krasnodar Office, the city of Krasnodar

Тел./ Tel.: +7 (861) 253-00-23, 253-82-45
kf@rao.ru
350000, г. Краснодар, ул. Северная, 324, лит. М.

Татарстанский филиал / The Tatarstan Office, the city of Kazan

Тел./ Tel.: +7 (843) 299-00-65, 299-02-65
tatrao@rao.ru
420073, г. Казань, ул. Гвардейская, 16 б, офис 413

Центрально-Черноземный филиал / The Central-Chernozem Office, the city of Voronezh

Тел./ Tel.: +7 (4732) 59-74-18, 59-78-95, 59-75-91
voronez@rao.ru
394036, г. Воронеж, ул. Никитинская, 8 а, офис 5-17

Центральный аппарат, г. Москва

Тел.: +7 (495) 697-37-77. Факс: (495) 609-93-63
rao@rao.ru, www.rao.ru
Почтовый адрес: 125993, ГСП-3, г. Москва, ул. Б. Бронная, 6А

В Годовом отчете РАО за 2015 год использованы фотографии из Фотоархива РАО и ресурса www.shutterstock.com (стр. 34)

Central Office. Moscow

Tel.: +7 (495) 697-37-77. Fax: +7 (495) 609-93-63
www.rao.ru, e-mail: rao@rao.ru
Postal address: 125993, GSP-3, Moscow, Str. B. Bronnaya, 6A

The following photos are used in the 2015 RAO Annual Report: RAO Photo Archives, www.shutterstock.com (pages 34)





Филиалы Российского Авторского Общества

Branches of the Russian Authors' Society

